

החלטה מס' 44

פרוטוקול מס' 17/2020

פרוטוקול מישיבת ועדת המכרזים המשרדית לרכישות טובין ושירותים

שהתקיימה בירושלים ביום ג' 25.02.2020

חברים:

גבי נטלי לאון, יו"ר ועדת המכרזים
מר אבי ברף, חשב המשרד
עו"ד חגית ברסטל גינת, נציגת היועצת המשפטית

מרכזת הוועדה: גבי רונית אדלר

הנושא על סדר היום:

הרחבת התקשרות עם חברת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע (514503713) למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מכח מכרז פומבי מס' 131/2013.

החלטת הוועדה: הוועדה מאשרת את ההתקשרות לפי תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים.

היקף ההתקשרות:

היקף ההתקשרות מיום 25.02.2020 ועד ליום 31.03.2020 בסך של כ- 100,000 ש"ח כולל מע"מ יהא כהסכם מסגרת והביצוע יהא מותנה בכיסוי תקציבי מתאים ובאישור הזמנות ע"י החשבות עפ"י הצעת מחיר של הזוכה במכרז.

תקנה תקציבית: 23.11.25.31 (שירותי המבחן לנוער ומבוגרים), 23.11.25.20 (חקירות ילדים), 23.05.01.50 (יחסים בנלאומיים), 23.10.51.05 (שירות למען הילד), 23.01.20.50 (מחקר) - מותנה בקיום תקציב בפועל ובאישור חוק התקציב מידי שנה ובהתאם להוראת שעה בדבר פעילות מדי שנה.
לא תתבצע התקשרות עם הספק כל עוד לא נחתם חוזה ו/או כתב הזמנה חתום כדן.

הערות ונימוקים להחלטה:

שותפות תרגומי איכות וחברת אולטקסט זכו במכרז פומבי מס' 131/2013, למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון ובאזור ירושלים ובאר שבע

הזוכים החלו את מתן השירות ביום 08.12.2013 תקופת ההתקשרות הייתה לשנה עם אופציה להארכה בארבע שנים נוספות, שנה בכל פעם.

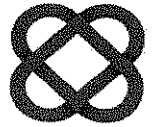
ביום 11.01.2018 פורסם מכרז פומבי מס' 103/2018 – אספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים בפריסה ארצית.

מטרת המכרז היא לאתר עד ארבעה גופים לאספקת שירותי תרגום לפי החלוקה הבאה:

אשכול 4	אשכול 3	אשכול 2	אשכול 1
שירותי אשכול לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד	אשכול שירותי תרגום, מסמכים ומאמרים	שירותי תרגום עוקב, תרגום טלפוני, תמלול בזמן אמת והקלטה ותמלול בכתב, למחוזות ירושלים והדרום.	שירותי תרגום עוקב, תרגום טלפוני, תמלול בזמן אמת והקלטה למחוזות חיפה והצפון ותל אביב והמרכז

בתאריך 04.03.2019 פרוטוקול מס' 28/2019 החליטה ועדת המכרזים לאמץ את המלצות ועדת המשנה לבחירה בזוכים בכל 4 האשכולות, ובין השאר לבחירה במציע 3 - פרוטוקול שירותי משרד 1993 בע"מ, ח.פ. 511762395, לאשכולות 1-2.





לידי ועדת המכרזים הוגשו מספר השגות על תוצאות המכרז כפי שיפורט בהרחבה להלן. לאור השגות אלו, בתאריך 27.03.2019 החליטה ועדת המכרזים בפרוטוקול מס' 36/2019 החלטה מס' 1, להקפיא את הליכי ההתקשרות במכרז עד לבדיקה מחודשת של ההצעות ומתן מענה להשגות. לאור השגות אלו והתארכות בדיקת ההצעות מחדש, הוועדה פנתה לחשכ"ל להארכת ההתקשרות הקיימת למתן שירותי תרגום.

ביום 07.04.2019 אישר החשב הכללי (פנייה מס' 632331), אושרה הארכת התקשרות להמשך מתן שירותי תרגום, מיום 01.04.2019 ועד ליום 30.06.2019 בסך של 150,000 ₪, עד לסיום בדיקת ההצעות והטיפול בהשגות.

ביום 01.07.2019 אישרה ועדת המכרזים הארכת התקשרות להמשך מתן שירותי תרגום – ללא עלות נוספת מיום 01.07.2019 ועד ליום 31.08.2019 היות והוחלט על זוכים באשכולות 3 ו-4, אך עדיין לא הסתיימו הליכי בדיקת ההצעות באשכולות 1 ו-2.

ביום 08.09.2019 (פנייה מס' 638510) אישר החשב הכללי הארכת התקשרות עם חברת אולטקסט למתן שירותי תרגום מיום 08.09.2019 ועד ליום 31.12.2019 בסך של 350,000 ₪.

ביום 30.12.2019 (פנייה מס' 644773) אישר החשב הכללי הארכת התקשרות עם חברת אולטקסט למתן שירותי תרגום מיום 01.01.2020 ועד ליום 31.03.2020 בסך של 250,000 ₪.

כעת, מבקש הגורם המקצועי הרחבת התקשרות עם חברת אולטקסט למתן שירותי תרגום בסך של 100,000 ₪ היום ומדובר במכרז שנותן שירות לכלל היחידות במשרד והסכום שנבקע הינו אומדן ולא ניתן להפסיק את השירות החיוני הנ"ל.

לאור האמור לעיל, ועדת המכרזים מאשרת הרחבת התקשרות עם חברת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע להמשך מתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מיום 01.01.2020 ועד ליום 31.03.2020 בהיקף של עד 100,000 ₪ כולל מע"מ (כאשר יתר השירותים המפורטים באשכולות: 1,3,4 ינתנו במסגרת המכרז החדש) או עד לסיום הליכי בחירת זוכה באשכול 2 בלבד במכרז פומבי מס' 103/2018, המוקדם מבניהם.

התקשרות זו הינה התקשרות המשך להתקשרות ראשונה שנעשתה בעקבות מכרז בתנאים זהים שנעשתה בתום חמש שנים ממועד עריכתה של ההתקשרות הראשונה, **וב- 12 החודשים שקדמו למועד עריכת התקשרות המשך בוצעה התקשרות המשך להתקשרות הראשונה.**

סה"כ היקף ההתקשרות הראשונה:

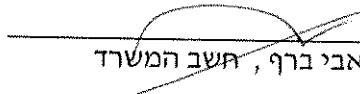
אולטקסט – 550,000 ₪ X 5 שנים = 2,750,000 ₪

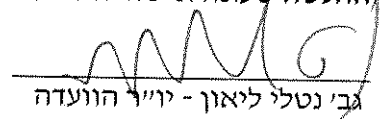
שוויין של התקשרויות המשך: 150,000 ₪ + 350,000 ₪ + 250,000 ₪ + הגדלה נוכחית 100,000 ₪ = 850,000 ₪ כולל מע"מ

שוויין המצטבר של כל התקשרויות המשך שנעשו לאותה התקשרות ראשונה, לרבות התקשרויות המשך הנוכחית אינו עולה על 2,500,000 ₪.

החלטה טעונה אישור החשב הכללי באוצר.


עו"ד חגית ברסטל גינת


מר אבי ברך, חשב המשרד


גבי נטלי ליאון - יו"ר הוועדה



ירדן גרנירר

מאת:
נשלח:
אל:
נושא:
קבצים מצורפים:

רונית אדלר כהן
יום ראשון 23 פברואר 2020 13:26
ירדן גרנירר

FW: הרחבת הסכם לצורך הזמנה דחופה
FW: מצ"ב אישור חשכ"ל הארכת התקשרות עם חברת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע (514503713) למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מכח מכרז פומבי מס' 131/2013.

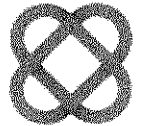
חשיבות:

גבוהה

אודה על הדפסה כולל המייל

רונית אדלר כהן

מרכזת (ועדת מכרזים לרכש)
אגף א' מינהל ומשק ומכרזים
משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים



טל. 02-5085537

www.molsa.gov.il | RonitC@molsa.gov.il

חוסן חברתי לישראל



From: <NataliH@molsa.gov.il> נטלי ליאון

Sent: Saturday, February 22, 2020 8:48 PM

To: <HaniK@molsa.gov.il> חני קדוש; <CarmitM@molsa.gov.il> כרמית מדינה אסולין

Cc: <YaelAd@molsa.gov.il> יעל אדלמן; <EstyS@molsa.gov.il> אסתי שדה; <BnayaB@molsa.gov.il> בניה ברטובסקי; רונית אדלר כהן; <RachelCo@molsa.gov.il> רחל כהן - אגף המינהל; <HagitBr@molsa.gov.il> ברסטל גינת; <RonitC@molsa.gov.il>

Subject: RE: הרחבת הסכם לצורך הזמנה דחופה

Importance: High

היי כרמיטונס, שבוע טוב,

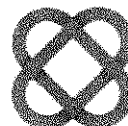
אני מבינה שעלינו בעצם לבצע הרחבת התקשרות להחלטה, יחד עם זאת, נתבקשנו לאשר הארכת התקשרות באישור חשב כללי, שבוע לפני סיום ההתקשרות בהתאם להחלטה של בית משפט, אך הוק. לאור הדחיפות והצורך, אישרנו הארכה בהתאם לאומדן שהיה בידינו היות והמכרז הוא רוחב לכלל המשרד, ואין לנו הערכה כספית של כמה משכו הזמנות מההסכם.

אנו מצידנו, מצפים בכל יום לתחילת ההתקשרות עם הספק החדש. למיטב הבנתי, ניתן להתקשר עם הזוכה אך יש צורך בזמן התארגנות ולכן זה אורך זמן.

אם יש צורך לבצע הרחבה, נסייע בוועדת המכרזים לצורך העניין.

אך כרגע, יש דרישה דחופה להגדיל את היקף ההתקשרות לטובת העניין.

אודה לעזרתך והנחיותיך.



נטלי ליאון

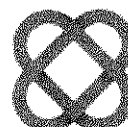
מנהלת אגף א' (מינהל משק ומכרזים)
אגף א' מינהל ומשק ומכרזים
משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים

טל. 02-5085540 | פקס. 02-5085942
www.molsa.gov.il | NataliH@molsa.gov.il

חוסן חברתי לישראל

From: <CarmitM@molsa.gov.il> כרמית מדינה אסולין
Sent: Thursday, February 20, 2020 3:04 PM
To: <HaniK@molsa.gov.il> חני קדוש
Cc: <EstyS@molsa.gov.il> אסתי שדה; <BnayaB@molsa.gov.il> בניה ברטובסקי; <NataliH@molsa.gov.il> נטלי ליאון
Subject: RE: הרחבת הסכם לצורך הזמנה דחופה

מציעה שתפני ליעל החתומה על הפרוטוקול להבין למה הייתה הכוונה בכ-



כרמית מדינה אסולין

מנהלת תחום בכיר (התקשרויות, רכש ופיקוח תקציבי)
חשב חשבות המשרד
משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים

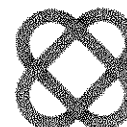
טל. 02-6752552 | פקס. 02-6752598
www.molsa.gov.il | CarmitM@molsa.gov.il

חוסן חברתי לישראל

From: חני קדוש
Sent: Thursday, February 20, 2020 3:00 PM
To: כרמית מדינה אסולין
Cc: נטלי ליאון; בניה ברטובסקי; אסתי שדה
Subject: RE: הרחבת הסכם לצורך הזמנה דחופה

היי כרמית

בפרוטוקול" בסך של כ-250 אש"ח"



חני קדוש

מרכזת
שירות המבחן למבוגרים
משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים

טל. 02-5085855
www.molsa.gov.il | HaniK@molsa.gov.il

חוסן חברתי לישראל

From: <CarmitM@molsa.gov.il> כרמית מדינה אסולין
Sent: Thursday, February 20, 2020 2:51 PM

To: חני קדוש <HaniK@molsa.gov.il>

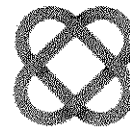
Cc: נטלי ליאון <NataliH@molsa.gov.il>; <BnayaB@molsa.gov.il> בניה ברטובסקי; <EstyS@molsa.gov.il> אסתי שדה

Subject: RE: הרחבת הסכם לצורך הזמנה דחופה

אני לא זוכרת שזה היה אומדן, תצרפי בבקשה את הפרוטוקול.

כרמית מדינה אסולין

מנהלת תחום בכיר (התקשרויות, רכש ופיקוח תקציבי)
חשב חשבות המשרד
משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים



טל. 02-6752552 | פקס. 02-6752598

www.molsa.gov.il | CarmitM@molsa.gov.il

חוסן חברתי לישראל

From: חני קדוש

Sent: Thursday, February 20, 2020 2:20 PM

To: כרמית מדינה אסולין

Cc: נטלי ליאון; בניה ברטובסקי; אסתי שדה

Subject: FW: הרחבת הסכם לצורך הזמנה דחופה

שלום כרמית

אודה לעדכוןך בעניין פנייתי מטה

הפנייה מאד דחופה שכן מחוז דרום תקוע ללא אפשרות לבצע תרגומים

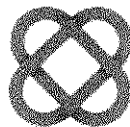
חני

חני קדוש

מרכזת

שירות המבחן למבוגרים

משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים



טל. 02-5085855

www.molsa.gov.il | HaniK@molsa.gov.il

חוסן חברתי לישראל

From: חני קדוש

Sent: Wednesday, February 19, 2020 9:32 AM

To: <CarmitM@molsa.gov.il> כרמית מדינה אסולין

Cc: <EstyS@molsa.gov.il> אסתי שדה; <BnayaB@molsa.gov.il> בניה ברטובסקי; <NataliH@molsa.gov.il> נטלי ליאון

Subject: הרחבת הסכם לצורך הזמנה דחופה

שלום כרמית

בפרוטוקול האחרון שיצא עבור הארכת התקשרות עד סוף מרץ עם אולטקסט 6200013841, הסכום הוגבל ל-200 אש"ח

הסכם זה הוא עבור כלל היחידות במשרד, ולכן היחידות משכו הזמנות כך שנגמר הסכום בהסכם

מחוז דרום של שירות המבחן למבוגרים, חייבים הזמנה ע"ס 24,000 ₪ עבור פברואר מרץ

נטלי ליאון הפנתה אותי אלייך לצורך הגדלה חריגה עמ"נ לקלוט את ההזמנה הנ"ל

במידה ונדרש פרוטוקול הרחבה, נודה לעדכוןך

נטלי ביקשה לעדכן כי הסכום בפרוטוקול ע"ס 200 אש"ח היה אומדן

בברכה,
חני

חני קדוש

מרכזת

שירות המבחן למבוגרים

משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים

טל. 02-5085855

www.molsa.gov.il | HaniK@molsa.gov.il



חוסן חברתי לישראל

מדינת ישראל

משרד האוצר - החשב הכללי

תאריך : ב' בטבת התש"ף
30/12/19
סימוכין : 316469

סיכום ישיבת ועדת פטור ממכרז מיום 30/12/19

משתתפים :

מר יובל רוז, סגן בכיר לחשב הכללי, יו"ר הוועדה
גבי מירב קדם, סגנית בכירה לחשב הכללי, חברת ועדה
אסתי פלדמן, יועצת משפטית, לשכה משפטית

הנושא: משרד הרווחה

החלטת ועדת המכרזים מיום 24/12/19
נתקבל בוועדת הפטור ביום 25/12/19

בקשה מס' : 644773
בקשה לאישור החלטת ועדת המכרזים להתקשרות המשך עם **אולטקסט** (להלן - **החברה**), לצורך מתן שירותי תרגום עבור יחידות המשרד בבאר שבע ובירושלים. לתקופה שמיום 01/01/20 ועד ליום 31/03/20 או עד לתחילת ההתקשרות עם הזוכים במכרז החדש, המוקדם מבניהם. על פי תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים, התשנ"ג - 1993 (להלן - **תקנות חובת המכרזים**).


היקף ההתקשרות המבוקש/מאושר:
250,000 שקל כולל מע"מ

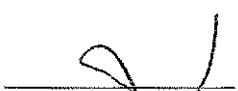
החלטת הוועדה: ממליצים בפני החשב הכללי על מתן פטור מחובת מכרז להתקשרות עם **אולטקסט** עם תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים לתקופה שמיום 01/01/20 ועד ליום 31/03/20 או עד לתחילת ההתקשרות עם הזוכים במכרז החדש, המוקדם מבניהם.


הערות ונימוקים:

1. משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים (להלן - **המשרד**) להארכת התקשרות עם חברת אולטקסט היסטוריית ההתקשרות:
 - 1.1. המשרד התקשר עם החברה לטובת מתן השירותים מכוח מכרז פומבי (מס' 131/2013) בהיקף של 6,750,000 ש"ח כולל מע"מ, עבור התקופה שמיום 08.12.2013 ועד ליום 07.12.2018.
 - 1.2. מעת לעת, אישרו ועדת הפטור המשרדית וועדת הפטור המרכזית את הארכת ההתקשרות עם החברה (פניות 331632 ; 638510), עבור התקופה שמיום 08.12.2018 ועד ליום 31.12.2019, לפי תקנות 3(4)(ב)(2) ו-3(4)(ב)(3) לתח"מ.
 - 1.3. ועדת הפטור המרכזית מיום 08.09.2019 (פנייה 638510), אישרה את הארכת ההתקשרות עם החברה, עבור התקופה שמיום 18.08.2019 ועד ליום 31.12.2019, בהיקף של 350,000 ש"ח כולל מע"מ, לפי תקנה 3(4)(ב)(3) לתח"מ.
 2. ביום 11.01.2018 פורסם מכרז פומבי (מס' 103/2018) למתן השירותים, במחלכו הוגשו השגות על אופן חישוב הצעת המחיר. תיקון המכרז בהתאם להשגות משפיע על תוצאות הזוכים בו, והנושא הועבר לבדיקת ועדת המשנה בטרם אישור סופי של ועדת המכרזים. מסיבות אלה, ההליך המכרזי גרר עיכובים מעבר לצפוי.
 3. ביום 04.03.2019 אישרה ועדת המכרזים את המלצות ועדת המשנה לבחירת הזוכים במכרז החדש, אולם לאחר החלטת הוועדה התקבלו מספר השגות על תוצאות המכרז. לאור ההשגות, ביום 27.03.2019 הוחלט להקפיא את ההליך המכרזי עד לבדיקה מתודשת של ההצעות ומתן מענה להשגות.
 4. המשרד מצוי מספר חודשים בדיונים מהותיים ומשפטיים בנוגע להשגות. הדיון הבא צפוי להתקיים בחודש ינואר 2020, ולאחריו צפויה להתקבל הכרעה הסופית בגין הזוכים במכרז. לאחר ההכרעה יידרשו הזוכים לתקופת התארגנות ותפיפה של כחודשיים.
 5. שירותי התרגום המסופקים על ידי החברה מהווים ערוץ תקשורת עיקרי, ולעתים יחיד, בין יחידות המשרד לבין לקוחותיו. השירותים נחוצים בין היתר בחקירות ילדים וחקירות מיוחדות, השירות לרווחת הפרט והאוכלוסייה, ראינות ואבחונים עם עוברי חוק ובני משפחותיהם לצורך הגשת תסקירים, יחידות הסיוע בבתי המשפט ועוד רבים נוספים. השירותים ניתנים במגוון רחב של שפות ביניהן שפת הסימנים.

6. היות ומדובר בשירות שלא ניתן להפסיקו, הגורם המקצועי במשרד מבקש להאריך את תקופת ההתקשרות עם החברה, בזמן שיאפשר למשרד לבחון את הסוגיה שלעיל ולהגיע להחלטה.
7. התקשרות ההמשך מתבצעת בתאים זהים לתנאי התקשרות המקור.
8. גבי רותם שרביט, רפרנטית חינוך ורווחה, ממליצה לאשר את ההתקשרות.

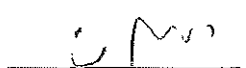

 עו"ד אסתי פלדמן


 גב' מירב קדום


 מר יובל

אישור החשב הכללי:

אני מאשר את התקשרות ההמשך בפטור מחובת מכרז, לפי תקנה 3(4)(ב)3 לתקנות חובת המכרזים, וזאת בכפוף לאמור לעיל בהחלטת ועדת הפטור.


 מר רוני חזקיהו

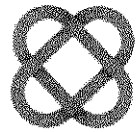
30/12/19
 תאריך

מאת: אורה אברג'יל
נשלח: יום שלישי 31 דצמבר 2019 10:29
אל: חני קדוש; יניר שטרן
עותק: בניה ברטובסקי; פנינה ברנס; מלכה בר; אסתי שדה; בטי חנן
נושא: FW: מצ"ב אישור חשכ"ל הארכת התקשרות עם חברת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע (514503713) למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מכח מכרז פומבי מס' 131/2013.
קבצים מצורפים: 120-2019-29-הארכת התקשרות עם חברת אולטקסט למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה.pdf; מס' פנייה 644773 - הארכת התקשרות לאולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע, למתן שירותי תרגום ע, מכח מכרז 131-2013.pdf.

תיקון, מדובר באישור חשכ"ל מס' 644773

אורה אברג'יל

מרכזת בכירה (ועדת מכרזים והתקשרויות)
אגף א' מינהל ומשק ומכרזים
משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים



טל. 02-5085541

www.molsa.gov.il | OraA@molsa.gov.il

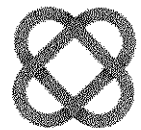
חוסן חברתי לישראל

From: אורה אברג'יל
Sent: Tuesday, December 31, 2019 9:54 AM
To: חני קדוש; יניר שטרן
Cc: נטלי ליאון; רונית אדלר כהן; בניה ברטובסקי; פנינה ברנס; מלכה בר; אסתי שדה; בטי חנן
Subject: מצ"ב אישור חשכ"ל הארכת התקשרות עם חברת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע (514503713) למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מכח מכרז פומבי מס' 131/2013.

מצ"ב אישור חשכ"ל הארכת התקשרות עם חברת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע (514503713) למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מכח מכרז פומבי מס' 131/2013.

אורה אברג'יל

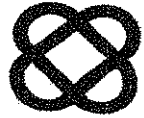
מרכזת בכירה (ועדת מכרזים והתקשרויות)
אגף א' מינהל ומשק ומכרזים
משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים



טל. 02-5085541

www.molsa.gov.il | OraA@molsa.gov.il

חוסן חברתי לישראל



החלטה מס' 29

פרוטוקול מס' 120/2019
פרוטוקול מישיבת ועדת המכרזים המשרדית לרכישות טובין ושירותים
שהתקיימה בירושלים ביום ג' 24.12.2019

חברים:

גבי נטלי לאון, יו"ר ועדת המכרזים
גבי דניאל פרג, סגנית חשב המשרד
עו"ד חגית ברסטל גינת, נציגת היועצת המשפטית
מרכזת הוועדה: גבי רונית אדלר

הנושא על סדר היום:

הארכת התקשרות עם חברת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע (514503713) למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מכח מכרז פומבי מס' 131/2013.

החלטת הוועדה: הוועדה מאשרת את ההתקשרות לפי תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים.

היקף ההתקשרות:

היקף ההתקשרות מיום 01.01.2020 ועד ליום 31.03.2020 בסך של כ- 250,000 ש"ח כולל מע"מ. יהא כהסכם מסגרת והביצוע יהא מותנה בכיסוי תקציבי מתאים ובאישור הזמנות ע"י החשבונות ע"י הצעת מחיר של הזוכה במכרז.

תקנה תקציבית: 23.11.25.31 (שירותי המבחן לנוער ומבוגרים), 23.11.25.20 (חקירות ילדים), 23.05.01.50 (יחסים בנלאומיים), 23.10.51.05 (שירות למען הילד), 23.01.20.50 (מחקר) - מותנה בקיום תקציב בפועל ובאישור חוק התקציב מידי שנה ובהתאם להוראת שעה בדבר פעילות מדי שנה.
לא תתבצע התקשרות עם הספק כל עוד לא נחתם חוזה ו/או כתב הזמנה חתום כדין.

הערות ונימוקים להחלטה:

שותפות תרגומי איכות וחברת אולטקסט זכו במכרז פומבי מס' 131/2013, למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון ובאזור ירושלים ובאר שבע

הזוכים החלו את מתן השירות ביום 08.12.2013 תקופת ההתקשרות הייתה לשנה עם אופציה להארכה בארבע שנים נוספות, שנה בכל פעם.

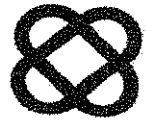
ביום 11.01.2018 פורסם מכרז פומבי מס' 103/2018 - אספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים בפריסה ארצית.

מטרת המכרז היא לאתר עד ארבעה גופים לאספקת שירותי תרגום לפי החלוקה הבאה:

אשכול 4	אשכול 3	אשכול 2	אשכול 1
אשכול שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד	אשכול שירותי תרגום, מסמכים ומאמרים	שירותי תרגום עוקב, תרגום טלפוני, תמלול בזמן אמת והקלטה ותמלול בכתב, למחוזות ירושלים והדרום.	שירותי תרגום עוקב, תרגום טלפוני, תמלול בזמן אמת והקלטה למחוזות חיפה והצפון ותל אביב והמרכז

בתאריך 04.03.2019 פרוטוקול מס' 28/2019 החליטה ועדת המכרזים לאמץ את המלצות ועדת המשנה לבחירה בזוכים בכל 4 האשכולות, ובין השאר לבחירה במציע 3 - פרוטוקול שירותי משרד 1993 בע"מ, ת.פ. 511762395, לאשכולות 1-2.





לידי ועדת המכרזים הוגשו מספר השגות על תוצאות המכרז כפי שיפורט בהרחבה להלן. לאור השגות אלו, בתאריך 27.03.2019 החליטה ועדת המכרזים בפרוטוקול מס' 36/2019 החלטה מס' 1, להקפיא את הליכי ההתקשרות במכרז עד לבדיקה מחודשת של ההצעות ומתן מענה להשגות. לאור השגות אלו והתארכות בדיקת ההצעות מחדש, הוועדה פנתה לחשכ"ל להארכת ההתקשרות הקיימת למתן שירותי תרגום.

ביום 07.04.2019 אישר החשב הכללי (פנייה מס' 632331), אושרה הארכת התקשרות להמשך מתן שירותי תרגום, מיום 01.04.2019 ועד ליום 30.06.2019 בסך של 150,000 ₪, עד לסיום בדיקת ההצעות והטיפול בהשגות.

ביום 01.07.2019 אישרה ועדת המכרזים הארכת התקשרות להמשך מתן שירותי תרגום – ללא עלות נוספת מיום 01.07.2019 ועד ליום 31.08.2019 היות והוחלט על זוכים באשכולות 3 ו-4, אך עדיין לא הסתיימו הליכי בדיקת ההצעות באשכולות 1 ו-2.

ביום 08.09.2019 (פנייה מס' 638510) אישר החשב הכללי הארכת התקשרות עם חברת אולטקסט למתן שירותי תרגום מיום 08.09.2019 ועד ליום 31.12.2019 בסך של 350,000 ₪.

במסגרת ההשגות, נטען בין השאר ביחס לאשכול 1 ו-2 כי יש לפסול את זכיית פרוטוקול וזאת משום שפרוטוקול לא דיווח על של בעליה ומנהליה של פרוטוקול בגין חשד להונאה של משטרת ישראל ושל הנהלת בתי המשפט בקשר עם התקשרויותיה עימהן למתן שירותים זהים למכרז 103-2018.

לאחר קבלת ההשגות, ועדת המכרזים ערכה בירור ראשוני אל מול משטרת ישראל, הפרקליטות, והנהלת בתי המשפט ביחס לחשדות נגד הזוכה. מהבירור עולה כי אכן בעלי החברה ומנהליה חשודים לכאורה בעבירות הלבנת הון והונאה, שעיקרן חשד לפיו הזוכה רימתה את המשטרה ואת הנהלת בתי המשפט במכרז לאספקת שירותי תרגום, בדומה למכרז דנן, בין השאר באמצעות חיובים כפולים – חיוב של המשטרה ושל הנהלת בתי המשפט עבור אותה עבודת תרגום.

ביום 5.8.19 הובאו בפני ועדת המכרזים המשרדית המלצות סופיות לאור טעיות חישוביות בנוגע לזוכים במכרז זה וועדת המכרזים החליטה לשנות את הזכייה ולבחור זוכה אחר באשכול 1, במקום פרוטוקול.

בכל הנוגע לאשכול 2: יודגש כי, הוועדה מצויה בעיצומו של בירור מעמיק מול הפרקליטות, משטרת ישראל והנהלת בתי המשפט לגבי החשדות האמורים נגד הזוכה והתשתית העובדתית והראייתית הקיימת לחשדות אלו. מיד עם קבלת מידע זה, ועדת המשנה תבחן את המלצתה מחדש לאור המידע שיתקבל.

לפיכך, הוועדה החליטה כי בשלב זה אין לפסול את הצעת "פרוטוקול" בשל החשדות האמורים ואי דיווח על חשדות אלו, וזאת עד לקבלת עמדת משטרת ישראל והפרקליטות ביחס לחשדות אלו.

עם זאת, לאור חומרת החשדות האמורים, הוועדה החליטה שלא להכריז על פרוטוקול כזוכה באשכול 2, ופנתה לחשב הכללי בבקשה להארכת התקשרות עם הספק הקיים באשכול זה, עד לקבלת עמדת משטרת ישראל והפרקליטות. אישור החשכ"ל התקבל ביום 08.09.2019 עבור התקופה מיום 08.09.2019 ועד ליום 31.12.2019 על סך 350,000 ₪ כולל מע"מ.

ב-8/19 הוגשה עתירה נגד המשרד ביחס לזכיית חברת פרוטוקול ב-9/19 המליצה ועדת המכרזים על פסילת חברת פרוטוקול ובחירה בזוכה אחר. בעקבות הפסילה תוקנה העתירה כנגד המשרד והיא נסובה על הבחירה בזוכה. כיום קיימים הליכים משפטיים תלויים ועומדים כנגד המשרד ביחס לזהות הזוכה במכרז באשכולות 1,2, העוסקים בתרגום עוקב. הדיון הבא צפוי להתקיים במהלך 1/20, ולאחריו צפויה להתקבל הכרעה סופית על זהות הזוכים באשכולות אלו. לכן מתבקשת הארכת התקשרות עם הספק הקיים על מנת למנוע מצב של חתימה עם ספק כלשהוא כשהזכות הזוכה הסופי טרם הוכרעה וצפויה להתקבל הכרעה בתקופה הקרובה. ההארכה מתבקשת עד לסיום ההליכים המשפטיים, או עד לתאריך 1.3.20.





משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל



לאור האמור לעיל, ועדת המכרזים מאשרת הארכת התקשרות עם חברת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע להמשך מתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מיום 01.01.2020 ועד ליום 31.03.2020 בהיקף של עד 250,000 ₪ כולל מע"מ (כאשר יתר השירותים המפורטים באשכולות: 1,3,4 ינתנו במסגרת המכרז החדש) או עד לסיום הליכי בחירת זוכת באשכול 2 בלבד במכרז פומבי מסי' 103/2018, המוקדם מבניהם.

התקשרות זו הינה התקשרות המשך להתקשרות ראשונה שנעשתה בעקבות מכרז בתנאים זהים שנעשתה בתום חמש שנים ממועד עריכתה של ההתקשרות הראשונה, **וב- 12 החודשים שקדמו למועד עריכת התקשרות המשך בוצעה התקשרות המשך להתקשרות הראשונה.**

סה"כ היקף ההתקשרות הראשונה:

אולטקסט - 550,000 ₪ X 5 שנים = 2,750,000 ₪

שוויין של התקשרויות ההמשך : 150,000 ₪ + 350,000 ₪ + הגדלה נוכחית 250,000 ₪ = 750,000 ₪ כולל מע"מ

שוויין המצטבר של כל התקשרויות ההמשך שנעשו לאותה התקשרות ראשונה, לרבות התקשרויות המשך הנוכחית אינו עולה על 2,500,000 ₪.

החלטה טעונה אישור החשב הכללי באוצר.

עו"ד חגית ברסטל גינת

גבי דניאל פרג
 יו"ר אולטקסט

גבי נטלי לימון - יו"ר הוועדה



מדינת ישראל

משרד האוצר - החשב הכללי

תאריך : ח' באלול התשע"ט
08/09/19
סימוכין : 305703

סיכום ישיבת ועדת פטור ממכרז מיום 08/09/19

משתתפים :

מר יוסי איצקוביץ, סגן בכיר לחשב הכללי, יו"ר הוועדה
מר גל אמיר, מנהל מינהל הרכש, חבר ועדה
עו"ד יגון גוטגליק, הלשכה המשפטית, יועץ משפטי

הנושא: משרד הרווחה

החלטת ועדת המכרזים מיום 18/08/19
נתקבל בוועדת הפטור ביום 21/08/19

בקשה מסי : 638510

בקשה לאישור החלטת ועדת המכרזים להתקשרות המשך עם חברת אולטקסט (להלן - החברה) לצורך מתן שירותי תרגום לתקופה שמיום 08/09/19 ועד ליום 31/12/2019, או עד ליום חלטי המכרז, המוקדם מבניהם, על פי תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים, התשנ"ג - 1993 (להלן - תקנות חובת המכרזים).

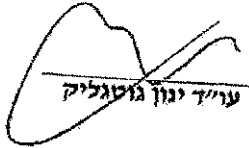
היקף ההתקשרות המבוקש/מאושר:
350,000 שקל כולל מע"מ

החלטת הוועדה: ממליצים בפני החשב הכללי על מתן פטור מחובת מכרז להתקשרות עם חברת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע להמשך מתן שירותי תרגום עבור יחידות המשרד על פי תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים, לתקופה שמיום 08/09/19 ועד ליום 31/12/2019, או עד ליום חלטי בחירת זוכה באשכול 2 בלבד, המוקדם מבניהם.

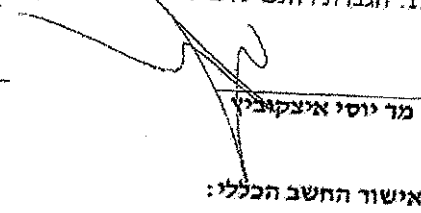
הערות ניהוליות:

1. מהות ההתקשרות: מתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים (להלן - המשרד).
2. היסטוריית ההתקשרות:
 - 2.1. המשרד התקשר עם החברה לטובת מתן השירותים מכוח מכרז פומבי (מסי 131/2013) במסגרת אשכול 2, בהיקף של 6,750,000 ש"ח כולל מע"מ, עבור התקופה שמיום 08.12.2013 ועד ליום 07.12.2018.
 - 2.2. ביום 22.11.2018 אישרה ועדת הפטור המשרדית הארכת התקשרות בפטור עם החברה, בהיקף של 200,000 ש"ח כולל מע"מ, עבור התקופה שמיום 08.12.2018 ועד ליום 31.01.2019, לפי תקנה 10א(1) לתח"מ.
 - 2.3. ביום 10.04.2019 אישרה ועדת הפטור המרכזית בחשכ"ל (פנייה 632331) הארכת התקשרות בפטור עם החברה, בהיקף של 200,000 ש"ח כולל מע"מ, עבור התקופה שמיום 01.04.2019 ועד ליום 30.06.2019, על פי תקנה 3(4)(ב) לתח"מ.
 - 2.4. ביום 01.07.2019 אישרה ועדת הפטור במשרדית הארכת התקשרות עם החברה בלא עלות נוספת, עבור התקופה שמיום 01.07.2019 ועד ליום 31.08.2019, לפי תקנה 3(4)(ב) לתח"מ.
3. ביום 11.01.2018 פורסם מכרז פומבי (מסי 103/2018) למתן השירותים במטרה לאתר עד ארבעה גופים לאספקת שירותי תרגום לפי ארבעה אשכולות: אשכול 1 - שירותי תרגום עוקב תרגום טלפוני, תמלול בזמן אמת והקלטה למחוזות חיפה והצפון תל אביב והמרכז, אשכול 2 - שירותי תרגום עוקב, תרגום טלפוני, תמלול בזמן אמת והקלטה ותמלול בכתב למחוזות ירושלים והדרום, אשכול 3 - אשכול שירותי תרגום מסמכים ומאמרים ואשכול 4 - אשכול שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד.
4. ביום 04.03.19 החליטה ועדת המכרזים לאמץ את המלצת ועדת המשנה לבחירת זוכים בכל 4 האשכולות. אולם לאור השגות שהתקבלו על תוצאות המכרז הוחלט ביום 27.03.19 להקפיא את חלטי ההתקשרות במכרז עד לבדיקה מחודשת של ההצעות ומתן מענה להשגות.
5. ביום 01.07.19 אישרה ועדת המכרזים הארכת התקשרות למונן שירותי תרגום ללא עלות נוספת היות ותחלת על זוכים באשכולות 3 ו-4 אך עדיין לא הסתיימו חלטי הליכי בדיקת ההצעות באשכולות 1 ו-2.
6. ביום 05.08.19 הובאו בפני ועדת המכרזים המלצות סופיות לאור טעויות חישוביות בנוגע לזוכים במכרז וועדת המכרזים החליטה לשנות את הזכייה ולבחור זוכה אחר באשכול 1.

7. מאחר וטרם הסתיימו הביורורים בנוגע לתוצאות המכרז באשכול 2, ועדת המכרזים מבקשת הארכת התקשרות עם החברה באזור ירושלים ובאר שבע או עד לסיום בחירת זוכה באשכול 2 בלבד, המוקדם מביניהם.
8. שירותי התרגום המסופקים על ידי החברה מהווים ערוץ תקשורת עיקרי, ולעתים יחיד, בין יחידות המשרד לבין לקוחותיו. השירותים נחוצים בין היתר בחקירות ילדים וחקירות מיוחדות, השירות לרווחת הפרט והאוכלוסייה, ראיונות ואבחונים עם עובדי חוק ובני משפחותיהם לצורך הגשת תסקירים, יחידות הסיוע בבתי המשפט ועוד רבים נוספים. השירותים ניתנים במגוון רחב של שפות ביניהן שפת הסימנים.
9. מאחר ומדובר בשירות שלא ניתן להפסיקו, הגורם המקצועי במשרד מבקש להאריך את תקופת ההתקשרות עם החברה, בזמן שיאפשר למשרד לבחון את הסוגיה שלעיל ולהגיע להחלטה.
10. יצוין כי תנאי התקשרות ההמשך הינם זהים לתנאי ההתקשרות הראשונה.
11. הגברת רותם שרביט רפרנטית חינוך ורווחה ממליצה לאשר את המשך ההתקשרות.

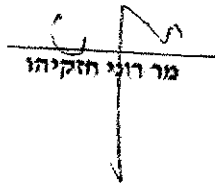

 עו"ד יגון גיבליק


 מר גל אמיר


 מר יוסי איצקוביץ

אישור החשב הכללי:

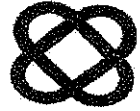
אני מאשר את התקשרות ההמשך בפטור מחובת מכרז, לפי תקנה 3(4)(ב)(3) לתקנות חובת המכרזים, וזאת בכפוף לאמור לעיל בהחלטת ועדת הפטור.


 מר רונן זיקה

11/9/19
 תאריך



משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל



החלטה מס' 49

פרוטוקול מס' 87/2019

פרוטוקול משיבת ועדת המכרזים המשרדית לרכישות טובין ושירותים
שהתקיימה בירושלים ביום א' 18.08.2019

חברים:

גבי נטלי לאון, יו"ר ועדת המכרזים
גבי דניאל פרג, סגנית חשב המשרד
עו"ד תהילה פוגל, נציגת היועצת המשפטית
מרכזת הוועדה: גבי רונית אדלר

הנושא על סדר היום:

הארכת התקשרות עם חברת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע (514503713) למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מכח מכרז פומבי מס' 131/2013.

החלטת הוועדה: הוועדה מאשרת את ההתקשרות לפי תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים.

היקף ההתקשרות:

היקף ההתקשרות מיום 18.08.2019 ועד ליום 31.12.2019 בסך של כ- 350,000 ₪. יהא כהסכם מסגרת והביצוע יהא מותנה בכיסוי תקציבי מתאים ובאישור הזמנות ע"י החשבות עפ"י הצעת מחיר של הזוכה במכרז.

תקנה תקציבית: 23.11.25.31 (שירותי המבחן לנוער ומבוגרים), 23.11.25.20 (תקירות ילדים), 23.05.01.50 (יחסים בנלאומיים), 23.10.51.05 (שירות למען הילד), 23.01.20.50 (מחקר) - מותנה בקיום תקציב בפועל ובאישור חוק התקציב מדי שנה ובהתאם להוראת שעה בדבר פעילות מדי שנה.
לא תבצע התקשרות עם הספק כל עוד לא נחתם חוזה ואו כתב הזמנה חתום כדין.

הערות ונימוקים להחלטה:

שותפות תרגומי איכות וחברת אולטקסט זכו במכרז פומבי מס' 131/2013, למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון ובאזור ירושלים ובאר שבע.

הזוכים החלו את מתן השירות ביום 08.12.2013 תקופת ההתקשרות הייתה לשנה עם אופציה להארכה בארבע שנים נוספות, שנה בכל פעם.

ביום 11.01.2018 פורסם מכרז פומבי מס' 103/2018 - אספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים בפרסיה ארצית.

מטרת המכרז היא לאתר עד ארבעה גופים לאספקת שירותי תרגום לפי התלוקה הבאה:

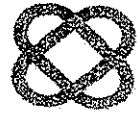
אשכול 1	אשכול 2	אשכול 3	אשכול 4
שירותי תרגום עוקב, תרגום טלפוני, תמלול בזמן אמת והקלטה למחוזות חיפה והצפון ותל אביב והמרכז	שירותי תרגום עוקב, תרגום טלפוני, תמלול בזמן אמת והקלטה ותמלול בכתב, למחוזות ירושלים והדרום.	אשכול שירותי תרגום, מסמכים ומאמרים	אשכול שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד

בתאריך 04.03.2019 פרוטוקול מס' 28/2019 החליטה ועדת המכרזים לאמץ את המלצות ועדת המשנה לבחירה בזוכים בכל 4 האשכולות, ובין השאר לבחירה במציע 3 - פרוטוקול שירותי תרגום משרד 1993 בע"מ, ח.פ. 511762395, לאשכולות 1-2.





משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל



לידי ועדת המכרזים הוגשו מספר השגות על תוצאות המכרז כפי שיפורט בהרחבה להלן. לאור השגות אלו, בתאריך 27.03.2019 החליטה ועדת המכרזים בפרוטוקול מס' 36/2019 תחלטה מס' 1, להקפיא את הליכי ההתקשרות במכרז עד לבדיקה מחודשת של ההצעות ומתן מענה להשגות. לאור השגות אלו והתארכות בדיקת ההצעות מחדש, הוועדה פנתה לחשכ"ל להארכת ההתקשרות הקיימת למתן שירותי תרגום.

ביום 07.04.2019 אישר החשב הכללי (פנייה מס' 632331), אושרה הארכת התקשרות להמשך מתן שירותי תרגום, מיום 01.04.2019 ועד ליום 30.06.2019 בסך של 500,000 ש"ח, עד לסיום בדיקת ההצעות והטיפול בהשגות.

ביום 01.07.2019 אישרה ועדת המכרזים הארכת התקשרות להמשך מתן שירותי תרגום – ללא עלות נוספת מיום 01.07.2019 ועד ליום 31.08.2019 היות והוחלט על זוכים באשכולות 3 ו-4, אך עדיין לא הסתיימו הליכי בדיקת ההצעות באשכולות 1 ו-2.

במסגרת ההשגות, נטען בין השאר ביחס לאשכול 1 ו-2 כי יש לפסול את זכיית פרוטוקול וזאת משום שפרוטוקול לא דיווח על של בעליה ומנהליה של פרוטוקול בגין חשד להונאה של משטרת ישראל ושל הנהלת בתי המשפט בקשר עם התקשרויותיה עימהן למתן שירותים זהים למכרז 103-2018.

לאחר קבלת ההשגות, ועדת המכרזים ערכה בירור ראשוני אל מול משטרת ישראל, הפרקליטות, והנהלת בתי המשפט ביחס לחשדות נגד הזוכה. מהבירור עולה כי אכן בעלי החברה ומנהליה חשודים לכאורה בעבירות הלבנת הון והונאה, שעיקרן חשד לפיו הזוכה רימתה את המשטרה ואת הנהלת בתי המשפט במכרז לאספקת שירותי תרגום, בדומה למכרז דגן, בין השאר באמצעות חיובים כפולים – חיוב של המשטרה ושל הנהלת בתי המשפט עבור אותה עבודת תרגום.

ביום 5.8.19 הובאו בפני ועדת המכרזים המשרדית המלצות סופיות לאור טענות הישוביות בנוגע לזוכים במכרז זה וועדת המכרזים החליטה לשנות את הזכייה ולבחור זוכה אחר באשכול 1, במקום פרוטוקול.

בכל הנוגע לאשכול 2: יודגש כי, הוועדה מצויה בעיצומו של בירור מעמיק מול הפרקליטות, משטרת ישראל והנהלת בתי המשפט לגבי החשדות האמורים נגד הזוכה והתשתית העובדתית והראייתית הקיימת לחשדות אלו. מיד עם קבלת מידע זה, ועדת המשנה תבחן את המלצתה מחדש לאור המידע שיתקבל.

לפיכך, הוועדה החליטה כי בשלב זה אין לפסול את הצעת "פרוטוקול" בשל החשדות האמורים ואי דיווח על חשדות אלו, וזאת עד לקבלת עמדת משטרת ישראל והפרקליטות ביחס לחשדות אלו.

עם זאת, לאור חומרת החשדות האמורים, הוועדה מחליטה שלא להכריז על פרוטוקול כזוכה באשכול 2, ולפנות לחשב הכללי בבקשה להארכת התקשרות עם הספק הקיים באשכול זה, עד לקבלת עמדת משטרת ישראל והפרקליטות.

לאור האמור לעיל, ועדת המכרזים מאשרת הארכת התקשרות עם תכרת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע להמשך מתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מיום 06.08.2019 ועד ליום 30.11.2019 בהיקף של עד 350,000 ש"ח, (כאשר יתר השירותים המפורטים באשכולות: 1,3,4 ינתנו במסגרת המכרז החדש) או עד לסיום הליכי בחירת זוכה באשכול 2 בלבד במכרז פומבי מס' 103/2018, המוקדם מבניהם.





משרד העבודה הרווחה
והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל



התקשרות זו הינה התקשרות המושך להתקשרות ראשונה שנעשתה בעקבות מכרז בתנאים זהים שנעשתה בתום חמש שנים ממועד עריכתה של ההתקשרות הראשונה, **וב- 12 החודשים שקדמו למועד עריכת התקשרות המשך בוצעה התקשרות המשך להתקשרות הראשונה.**

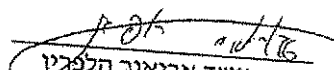
סה"כ היקף ההתקשרות הראשונה: בסך כולל של 6,750,000 ₪

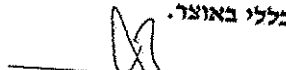
אולטקסט – 550,000 ₪ X 5 שנים = 2,750,000 ₪

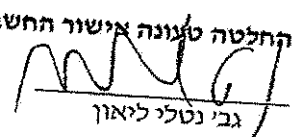
שותפות תרגומי איכות – 800,000 ₪ X 5 שנים = 4,000,000 ₪

שוויין של התקשרויות המשך : 500,000 ₪ + 350,000 ₪ + הגדלה נוכחית בסך 350,000 ₪ = 1,200,000 ₪

שוויין המצטבר של כל התקשרויות המשך שנעשו לאותה התקשרות ראשונה, לרבות התקשרויות המשך הנוכחית אינו עולה על 2,500,000 ₪.


עויד אביאור הלמנין


גבי דסאל פרג


גבי נטלי ליאון



מדינת ישראל
משרד האוצר - החשב הכללי

תאריך: ח' באלול התשע"ט
08/09/19
סימוכין: 305703

סיכום ישיבת ועדת פטור ממכרז מיום 08/09/19

משתתפים:

מר יוסי איצקוביץ, סגן בכיר לחשב הכללי, יחיד הוועדה
מר גל אמיר, מנהל מינהל הרכש, חבר וועדה
עו"ד יגון גוטגליק, הלשכה המשפטית, יועץ משפטי

הנושא: משרד הרווחה

החלטת ועדת המכרזים מיום 18/08/19
נתקבל בעדת הפטור ביום 21/08/19

בקשה מסי: 638510

בקשה לאישור החלטת ועדת המכרזים להתקשרות המשך עם חברת **אולטקסט** (להלן - החברה) לצורך מתן שירותי תרגום לתקופה שמיום 08/09/19, ועד ליום 31/12/2019, או עד לסיום תליכי המכרז, המוקדם מבניהם, על פי תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים, התשנ"ג - 1993 (להלן - תקנות חובת המכרזים).

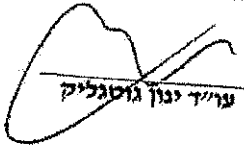
היקף ההתקשרות המבוקש/מאושר:
350,000 שקל כולל מע"מ

החלטת הוועדה: ממליצים בפני החשב הכללי על מתן פטור מחובת מכרז להתקשרות עם חברת **אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע להמשך מתן שירותי תרגום עבור יחידות המשרד** על פי תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים, לתקופה שמיום 08/09/19, ועד ליום 31/12/2019, או עד לסיום תליכי בחירת זוכה באשכול 2 בלבד, המוקדם מבניהם.

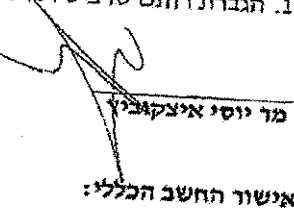
הערות ונימוקים:

1. **מהות ההתקשרות:** מתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים (להלן - המשרד).
2. **המשרד התקשר עם החברה לטובת מתן השירותים מכוח מכרז פומבי (מסי 131/2013) במסגרת אשכול 2, בהיקף של 6,750,000 ש"ח כולל מע"מ, עבור התקופה שמיום 08.12.2013 ועד ליום 07.12.2018.**
- 2.2. ביום 22.11.2018 אישרה ועדת הפטור חשבונית הארכת התקשרות בפטור עם החברה, בהיקף של 200,000 ש"ח כולל מע"מ, עבור התקופה שמיום 08.12.2018 ועד ליום 31.01.2019, לפי תקנה 10א(ב) לתח"מ.
- 2.3. ביום 10.04.2019 אישרה ועדת הפטור חשבונית בחשכ"ל (פגיה 632331) הארכת התקשרות בפטור עם החברה, בהיקף של 200,000 ש"ח כולל מע"מ, עבור התקופה שמיום 01.04.2019 ועד ליום 30.06.2019, על פי תקנה 3(4)(ב) לתח"מ.
- 2.4. ביום 01.07.2019 אישרה ועדת הפטור במשרדית הארכת התקשרות עם החברה בלא עלות נוספת, עבור התקופה שמיום 01.07.2019 ועד ליום 31.08.2019, לפי תקנה 3(4)(ב) לתח"מ.
3. ביום 11.01.2018 פורסם מכרז פומבי (מסי 103/2018) למתן השירותים במטרה לאתר עד ארבעה גופים לאספקת שירותי תרגום לפי ארבעה אשכולות: אשכול 1 - שירותי תרגום עוקב תרגום, תמלול טלפוני, תמלול בדיקה ומתן אמת והקלטה למחוזות חיפה והצפון תל אביב והמרכז, אשכול 2 - שירותי תרגום עוקב, תרגום טלפוני, תמלול בדיקה ומתן אמת והקלטה ותמלול בכתב למחוזות ירושלים והדרום, אשכול 3 - אשכול שירותי תרגום מסמכים ומאמרים ואשכול 4 - אשכול שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד.
4. ביום 04.03.19 החליטה ועדת המכרזים לאמץ את המלצת ועדת המשנה לבחירת זוכים בכל 4 האשכולות. אולם לאור השגות שהתקבלו על תוצאות המכרז הוחלט ביום 27.03.19 לתקפא את הליכי ההתקשרות במכרז עד לבדיקה מחודשת של ההצעות ומתן מענה להשגות.
5. ביום 01.07.19 אישרה ועדת המכרזים הארכת התקשרות למתן שירותי תרגום ללא עלות נוספת תחת והתלת על זוכים באשכולות 3 ו-4 אך עדיין לא הסתיימו הליכי בדיקת התצעות באשכולות 1 ו-2.
6. ביום 05.08.19 הובאו בפני ועדת המכרזים המלצות סופיות לאור טעויות חישוביות בטוגע לזוכים במכרז וועדת המכרזים החליטה לשנות את הזכייה ולבחור זוכה אחר באשכול 1.

7. מאחר וטרם הסתיימו הבירורים בנוגע לתוצאות המכרז באשכול 2, ועדת המכרזים מבקשת הארכת התקשרות עם החברה באזור ירושלים ובאר שבע או עד לסיום בחירת אכה באשכול 2 בלבד, המוקדם מביניהם.
8. שירותי התרגום המסופקים על ידי החברה מהווים ערוץ תקשורת עיקרי, ולעתים יחיד, בין יחידות המשרד לבין לקוחותיו. השירותים נחוצים בין היתר בחקירות ילדים וחקירות מיוחדות, השירות לרווחת הפרט והאוכלוסייה, ראיונות ואבחונים עם עובדי חוק ובני משפחותיהם לצורך הגשת תסקירים, יחידות הסיוע בבתי המשפט ועוד רבים נוספים. השירותים ניתנים במגוון רחב של שפות ביניהן שפת הסימנים.
9. מאחר ומדובר בשירות שלא ניתן להפסיקו, הגורם המקצועי במשרד מבקש להאריך את תקופת ההתקשרות עם החברה, בזמן שיאפשר למשרד לבחון את הסוגיה שלעיל ולהגיע להחלטה.
10. יצוין כי תנאי התקשרות ההמשך הינם זהים לתנאי ההתקשרות הראשונה.
11. הגברת רותם שרביט רפרנטית חינוך ורווחה ממליצה לאשר את המשך ההתקשרות.

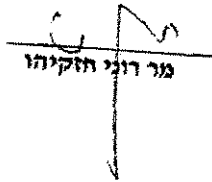

 עייד יגון גוטסליק


 מר גל אמיר


 מר יוסי איצקוביץ

אישור החשב הכללי:

אני מאשר את התקשרות ההמשך בפטור מחובת מכרז, לפי תקנה 3(4)(ב)(3) לתקנות חובת המכרזים, וזאת בכפוף לאמור לעיל בהחלטת ועדת הפטור.


 מר רוני חלקיהו

11/9/19
 תאריך



מדינת ישראל
משרד הרווחה והשירותים החברתיים
הנהלת שירות המבחן למבוגרים

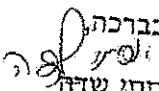


כ"ט חשוון, תשע"ט
 7 נובמבר, 2018

אל: גב' רונית אדלר – מרכזת ועדת מכרזים

הנדון: פניה להארכת התקשרות עם שותפות תרגומי איכות וחברת אולטקסט
מכרז 131/2013

1. בתאריך 28.3.2019 ניתנה החלטת ועדת מכרזים פרוטוקול 37/2019 – החלטה 25 להארכת התקשרות עם "שותפות תרגומי איכות" ר"חברת אולטקסט" למתן שירותי תרגום עבור יחידות המשרד (מצ"ב פרוטוקול הועדה).
2. אנו פונים בבקשה להארכת ההתקשרות בששה חודשים נוספים בתוקף מ-1.7.2019 ועד 31.12.2019.
3. אנו מרוצים ממתן השירות שניתן ומבקשים אישור הועדה להמשך ההתקשרות.
4. מדובר בהסכם מסגרת שנותן מענה למתן שירותי תרגום לכל יחידות המשרד.
5. אומדן ההתקשרות לכלל יחידות המשרד יעמוד על 1,000,000 ₪ כאשר:
 אולטקסט- בסך של 400,000 ₪
 שותפות תרגומי איכות- 600,000 ₪

בברכה,

 אסתי שידה
 מנהלת שירות המבחן למבוגרים

www.molsa.gov.il - אתר משרד הרווחה והשירותים החברתיים
 ת.ד. 1260, ירושלים 91012

www.gov.il - אתר ממשל זמין

02-5085968

02-5085855

02-5085815



www.molsa.gov.il - אתר משרד הרווחה

ת.ד. 1260, ירושלים 91012



מדינת ישראל
משרד הרווחה והשירותים החברתיים
הנהלת שירות המבחן למבוגרים



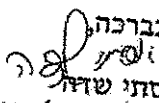
כ"ט חשוון, תשע"ט
7 נובמבר, 2018

אל: גב' רננית אדלר – מרכזת ועדת מכרזים

הגדון: פניה להארכת התקשרות עם שותפות תרגומי איכות וחברת אולטקסט
מכרז 131/2013

1. בתאריך 28.3.2019 ניתנה החלטת ועדת מכרזים פרוטוקול 37/2019 – החלטה 25 להארכת התקשרות עם "שותפות תרגומי איכות" וחברת אולטקסט למתן שירותי תרגום עבור יחידות המשרד (מצ"ב פרוטוקול הועדה).
2. אנו פונים בבקשה להארכת ההתקשרות בששה חודשים נוספים בתוקף מ-1.7.2019 ועד 31.12.2019.
3. אנו מרוצים ממתן השירות שניתן ומבקשים אישור הועדה להמשך ההתקשרות.
4. מדובר בהסכם מסגרת שנותן מענה למתן שירותי תרגום לכל יחידות המשרד.
5. אומדן ההתקשרות לכלל יחידות המשרד יעמוד על 1,000,000 ₪ כאשר:

אולטקסט- בסך של 400,000 ₪
שותפות תרגומי איכות- 600,000 ₪

בברכה,

אסתי שדח
מנהלת שירות המבחן למבוגרים

moisa.gov.il/Shares/11 - תוכן המבטאים ארגון - הנולדו מכרזים (2019) בקשות לאישור ועדת מכרזים (מכתב ליועץ מכרזים להארכת ההסכם עד 31.12.19 - תבנית התרומט - docx.20.5.19

www.gov.il - אתר ממשל זמין



02-5085968

02-5085855

02-5085815



www.moisa.gov.il - אתר משרד הרווחה
רח' ירמיהו 39, ת.ד. 1260, ירושלים 91012



מכרז מס' 131/2013

משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל



הארכת התקשרות

תאריך 01.04.2019

מס' פרסום המכרז במגוון 543882 מתאריך _____ שנתכם
תוספת לתוזה מספר _____

בין משרד הרווחה והשירותים החברתיים, כתובת: רח' קפלן 2 ירושלים מיקוד 91008.

ל בין שנתפות תרגומי איכות מ.פ. 1992 כתובת: רח' המפלסים 17 פתח תקוה - 4951489

שם נותן השרות

מספר טלפון: _____ מס' פקס: _____

הרשום בישראל כ: שנתפות תרגומי איכות מ.פ. 1992 מספר 540179223
חברה/עמותה/איגוד שיתופי מס' עמותה/מס' תיק במס הכנסה

פרוטוקול מס' 37/2019 החלטה 25 מתאריך 28.03.2019
אישור תשב"ל מיום _____ בקשה מס' _____

1. **פרטי החוזה הקיים**
נושא ההתקשרות: מכרז פומבי דו שלבי מס' 131/2013 - מתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הדוחה והשירותים החברתיים

2. **פרטי השינוי הנדרש**
תאור השינוי: בהמשך לחוזה הקודם הארכת התקשרות מ- 01.04.2019 עד 30.06.2019
עבור מתן השרות ישולם בהתאם להצעת המחיר של המציע.
באזור המרכז והצפון.

ההתקשרות עבור מתן השרות, תהא כהסכם מסגרת והביצוע יהא מותנה בכיסוי תקציבי מתאים ובאישור הזמנות ע"י החשבות ע"י הצעת המחיר של המציע.

סכום החוזה לתקופה הנ"ל (סעיף 2) - 300,000 ש"ח

3. סכום החוזה החדש

סכום ההתקשרות - 300,000 ש"ח

תוקף ההסכם החדש מ- 01.04.2019 עד 30.06.2019 עד לסיים הליכי בחירת זוכה במכרז פומבי מס' 103/2018 המוקדם מביניהם.

2/...

משרד הבריאות
מחלקת שפח

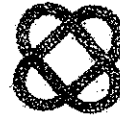


אגף רכש, מכרזים והתקשרויות
רחוב ירמיהו 39, מגדלי הכורה, ירושלים | טלפון: 02-5085508 | פקס: 02-5085942
אתר ממשל זמין - www.gov.il | michrazim@molsa.gov.il | www.molsa.gov.il



מכרז מס' 131/2013

משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל



- 2 -

4. יתר תנאי החוזה ישארו בתוקף ויחייבו את הצדדים.
5. לאור תאמור לעיל תחילת ההתקשרות מ- 01.04.2019 עד 30.06.2019 עפ"י החלטת הוועדה פרוטי מס' 37/2019 החלטה 25 מיום 28.03.2019.
6. את ההסכמים יש להגיש בצירוף פוליסת ביטוח (בנוסף שאושר מלכתחילה בהתקשרות הראשונה), התואמת את תקופת ההתקשרות הנדרשת.

ולראיה באו הצדדים על החתום

א.מ.ג.י.א.ש
מתרונות שפה

שם נותן השרות

א.מ.ג.י.א.ש
מתרונות שפה
חתימה מקומת

א.מ.ג.י.א.ש
מתרונות שפה

אימות חתימה

אני החיימ נ"ב זמיר עו"ד/ר"י מאשר בזאת כי הגוף
רשום בישראל על פי דין כ- אשר וכו' הי"ח (אשר) א"י בן שחתמו
על ההסכם בפני מוסמכים לחתום על ההסכם בשם הגוף.

ניב זמיר, עו"ד
Niv Zamir, Adv.
מ.ר. 68898
יב זמיר
עו"ד/ר"י

2/4/19
תאריך

משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים
אגף יעוץ ופיקוח וניהול מנגנון

מנהל האגף

לשימוש המשרד

המנהל הכללי

2009

א.מ.ג.י.א.ש
מתרונות שפה



אגף רכש, מכרזים והתקשרויות
רחוב ירמיהו 39, מגדלי הבירה, ירושלים | טלפון: 02-5085508 | פקס: 02-5085942
www.molsa.gov.il | michrazim@molsa.gov.il | אחר ממשל זמין - www.gov.il



משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל



הארכת התקשרות

תאריך **01.04.2019**

מס' פרסום המכרז **543882** במספר מתאריך _____ שנתונים _____
הוסמת לחוות מספר _____

בין משרד הרווחה והשירותים החברתיים, כתובת: רח' קפלן 2 ירושלים מיקוד 91008.

לבין

אולטקסט שרותי משוד מתקדמים בע"מ כתובת: רח' זרניאנוב 5 תל אביב

שם גותן השרות

מספר טלפון: _____ מס' פקס: _____

הרשום בישראל כ: **אולטקסט שרותי משוד מתקדמים בע"מ** מחבר **514503713**
חברה/עמותה/אגוד שיתופי. מס' עמותה/מס' תיגום במס הכנסה _____

פרוטוקול מס' **37/2019** החלטה **25** מתאריך **28.03.2019**
אישור השכ"ל _____ מיום _____ בקשה מס' _____

1. מט"י תחזית תקייה
נמשא ההתקשרות: **מכרז פומבי דו שלבי מס' 131/2013 - מתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים**

2. פרטי השינוי הנדרש
האור השינוי: **בהמשך לחזת המכרז הארכת התקשרות מ- 01.04.2019 עד 30.06.2019**
עבור מתן השירות ישולם בהתאם להצעת המחיר של המזייע.
באזור ירושלים והדרום.

ההתקשרות עבור מתן השרות, תהא כהסכם מסגרות והבלצוע יהא מוזננה בכלטוי תקציבי מונאים ובאישור הזמנות ע"י החשבונ עב"י הצעות והמחיר של המזייע.

סכום החזנה לתקופת חנייל (סעיף 2) - **200,000.-** ש"ח

3. סכום החזנה החדש
סכום ההתקשרות - **200,000.-** ש"ח

תוקף ההסכם החדש מ- **01.04.2019** עד **30.06.2019** עד לסיום חליכי בחירת זוכה במכרז **פומבי מס' 103/2018 המוקדם מביניהם.**

אולט קסט- שרותי
משרד מתקדמים בע"מ
514503713
רח' זרניאנוב 5
תל אביב





**משרד העבודה הרווחה
וחשירותים חברתיים**
חוסן חברתי לישראל



- 2 -

4. נזר תסגי החוזה ישארו בתוקף ויחויבו את הצדדים.
5. לאור האמור לעיל תחילת ההתקשרות מ- 01.04.2019 עד 30.06.2019 עפ"י החלטת הוועדה פרז'י מסי' 27/2019 החלטה 25 מיום 28.03.2019.
6. את חוסממים יש להגיש בפניוץ מליסיה מיטוח (מליסיה שאושר מלכתחילה בהתקשרות הראשונה), התואמת את תקומת ההתקשרות הכרשת'.

אולטקסט-שרותי
משרד מתקומים בע"מ
ח.פ. 514503713
חתימה ותקומת

ולראיה באו תעודים על החתום

אולטקסט-שרותי
משרד מתקומים בע"מ
ח.פ. 514503713
שם נתון השרות

אולטקסט-שרותי
משרד מתקומים בע"מ
ח.פ. 514503713

יצחק זקס, עו"ש
דדולמפב 5, דדיא 63143
טל: 5024095, פקס: 5024095

אבר החתום _____
ישען עדיה מאשר בזאת כי הגוף _____
רשום בישראל על פי דין כ- מנהל רגל וכי ח"ח שחובמו
על החסכם בפני מוסמכים לחתום על החסכם בשם הגוף.
תאריך: 2/4/2019

יצחק זקס, עו"ש
דדולמפב 5, דדיא 63143
טל: 5024095, פקס: 5024095

מכרז 997, תואחת והשירותים החברתיים
אגף שירותי תקוץ ונשר מנחם
ח.פ. 514503713
ראש מליסיה מיטוח
מנחל האגף

משרד העבודה הרווחה וחשירותים חברתיים
חשב המשרד
חשב בכרז

לשנתוש המשרד

חמנחל חכללי

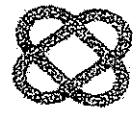
2009

אולטקסט-שרותי
משרד מתקומים בע"מ
ח.פ. 514503713



אגף רכש, מכרזים והתקשרות
רחוב ידמיה 39, מנדכי הבירה, ירושלים | טלפון: 02-5085508 | פקס: 02-5085942
www.molisa.gov.il | info@molisa.gov.il | אתר ממל מנד - www.gov.il

משרד העבודה הרווחה
והשירותים החברתיים
חוזן חברתי לישראל



החלטה מס' 56

פרוטוקול מס' 67/2019

פרוטוקול מישיבת ועדת המכרזים המשרדית לרכישות טובין ושירותים
שהתקיימה בירושלים ביום ב' 01.07.2019

חברים:

גבי נטלי לאון, יו"ר ועדת המכרזים
גבי יעל אדלמן, סגנית חשב המשרד
עו"ד תהילה פוגל, נציגת היועצת המשפטית
מרכזת הוועדה: גבי רוגית אדלר

הנושא על סדר היום:

הארכת התקשרות עם שותפות תרגומי איכות באזור המרכז והצפון (540179223) חברת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע (514503713) למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מכח מכרז פומבי מס' 131/2013 – ללא עלות נוספת.

החלטת הוועדה: הוועדה מאשרת את ההתקשרות לפי תקנה 3(ב)(4)(1) לתקנות חובת המכרזים.

היקף ההתקשרות:

היקף ההתקשרות השנתי מיום 01.07.2019 ועד ליום 31.08.2019 ללא עלות נוספת עד לסיום הליכי המכרז 103/2018, המוקדם מבניהם בהתאם להתקשרות שאושרה בסך של 500,000 ₪. היא כהסכם מסגרת והביצוע יהא מותנה בכיסוי תקציבי מתאים ובאישור הזמנות ע"י החשבות עפ"י הצעת מחיר של הזוכים במכרז לפי הפירוט הבא:

אולטקסט – בסך של 200,000 ₪
שותפות תרגומי איכות – בסך של 300,000 ₪
תקנה תקציבית: 23.11.25.31 (שירותי המבחן לנוער ומבוגרים), 23.11.25.20 (תקירות ילדים), 23.05.01.50 (יחסים בגלאומיים), 23.10.51.05 (שירות למען הילד), 23.01.20.50 (מחקר) – מותנה בקיום תקציב בפועל ובאישור חוק התקציב מידי שנה ובהתאם להוראת שעה בדבר פעילות מדי שנה.
לא תבצע התקשרות עם הספק כל עוד לא נחתם תווה ו/או כתב הזמנה חתום כדין.

הערות ונימוקים להחלטה:

שותפות תרגומי איכות וחברת אולטקסט זכו במכרז פומבי מס' 131/2013, למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון ובאזור ירושלים ובאר שבע הזוכים החלו את מתן השירות ביום 08.12.2013 תקופת ההתקשרות הייתה לשנה עם אופציה להארכת בארבע שנים נוספות, שנה בכל פעם.

ביום 11.01.2018 פורסם מכרז פומבי מס' 103/2018 – אספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים בפריסה ארצית. מועד הגשת הצעות נקבע ליום 19.07.2018 – כיום המכרז נמצא בדיונים בוועדת המשנה לאור העובדה שבמהלך התקופה המכרז הוקפא בעקבות השגות שהוגשו למכרז כנגד בחירת הצעות הזוכות.
ביום 04.03.2019 אישרה ועדת המכרזים ונקבע זוכה לאשכנז 4 למתן שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד.

כעת, מבקש הגורם המקצועי הארכת התקשרות עם שותפות תרגומי איכות באזור המרכז והצפון וחברת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע להמשיך מתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, היות ומדובר במכרז הנותן שירות לכל שירותי המשרד ועל מנת להמשיך את שירותי התרגום ולא להפסיק את השירות החיוני הנייל.

לאור האמור לעיל, ועדת המכרזים מאשרת הארכת התקשרות עם שותפות תרגומי איכות באזור המרכז והצפון חברת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מיום 01.07.2019 ועד ליום 31.08.2019 ללא עלות נוספת למעט אוכל 4 כמפורט לעיל, או עד לסיום הליכי בחירת זוכה במכרז הפומבי מס' 103/2018, המוקדם מבניהם.

גבי נטלי לאון - יו"ר הוועדה
גבי דניאל פרג - סגנית חשב המשרד
עו"ד תהילה פוגל

אגף רכש, מכרזים והתקשרויות | MICHRAZIM@molsa.gov.il
www.molsa.gov.il
אתר ממשל זמין - www.gov.il | 02-5085508 | 02-5085942 פקס | רח' ירמיהו 39, ירושלים | טל.



מדינת ישראל
משרד האוצר - החשב הכללי

תאריך: בי בניסן התשע"ט
07/04/19
סימוכין: 296068

סיכום ישיבת ועדת פטור ממכרז מיום 07/04/19

משתתפים:

מר אלי בקטן, סגן בכיר לחשב הכללי, יו"ר הוועדה
מר יוסי איצקוביץ, סגן בכיר לחשב הכללי, חבר ועדה
עו"ד ינון גוטגליק, הלשכה המשפטית, חבר ועדה, יו"ץ משפטי

הנושא: אשרד הרווחה

החלטת ועדת המכרזים מיום 28/03/19
נתקבל בוועדת הפטור ביום 31/03/19

בקשה מס': 632331

בקשה לאישור החלטת ועדת המכרזים להתקשרות המשך עם חברת שותפות תרגומי איכות וחברת אולטקסט (להלן - החברות) לצורך הארכת התקשרות בפטור לתקופה שמיום 07/04/19 ועד ליום 30/06/19, על פי תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים, התשנ"ג - 1993 (להלן - תקנות חובת המכרזים).

היקף ההתקשרות המבוקש:

200,000 שקל כולל מע"מ עבור חברת אולטקסט
300,000 שקל כולל מע"מ עבור חברת שותפות תרגומי איכות

היקף ההתקשרות המאושר:

150,000 שקל כולל מע"מ עבור חברת אולטקסט
200,000 שקל כולל מע"מ עבור חברת שותפות תרגומי איכות

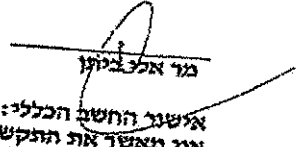
החלטת הוועדה: ממליצים בפני החשב הכללי על מתן פטור מחובת מכרז להתקשרות עם שותפות תרגומי איכות וחברת אולטקסט על פי תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים, לתקופה שמיום 07/04/19 ועד ליום 30/06/19.

הערות ניימוכנים:

1. מהות התקשרות: מתן שירותי תרגום עבור יחידות המשרד.
2. היסטוריית ההתקשרות:
 - 2.1. משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים (להלן - המשרד) התקשר עם החברות לטובת מתן השירותים מכוח מכרז פומבי (מסי 131/2013) בהיקף של 6,750,000 ש"ח, עבור התקופה שמיום 08.12.2013 ועד ליום 07.12.2018, התקשרות לשנה עם אופציה להארכת בארבע שנים נוספות, שנה בכל פעם.
 - 2.2. ביום 22.11.2018 אישרה ועדת הפטור המשרדית הארכת התקשרות בפטור עם החברות, בהיקף של 500,000 ש"ח, עבור התקופה שמיום 08.12.2018 ועד ליום 31.01.2019, לפי תקנה 10א(ב)(1) בנתח"מ.
3. ביום 11.01.2018 פורסם מכרז פומבי (מסי 103/2018) למתן השירותים, במהלכו הוגשו השגות על אופן חישוב הצעת המחיר. תיקון המכרז בהתאם להשגות משפיע על תוצאות הזוכים בו, והנושא התעבר לבדיקת ועדת המשנה בטרם אישור סופי של ועדת המכרזים. מסיבות אלה, ההליך המכרזי גרר עיכובים מעבר לצפוי.
4. שירותי התרגום המסופקים על ידי החברות מהווים ערוץ תקשורת עיקרי, ולעתים יחיד, בין יחידות המשרד לבין לקוחותיו. השירותים נחוצים בגן חיתך בחקירות ילדים וחקירות מיוחדות, חשירות לרווחת הפרט והאובלוסטיה, ראיונות ואבחונים עם עובדי חוק ובני משפחותיהם לצורך הגשת תסקירים, יחידות הסיוע בבתי המשפט ועוד רבים נוספים. השירותים ניתנים במגוון רחב של שפות ביניהן שפת הסימנים.
5. כעת, מבקש הגורם המקצועי במשרד להאריך את ההתקשרות עם החברות מאחר והמשרד זקוק לאספקת השירותים, עד אשר יוכרו על זוכים חדשים במכרז החדש. לטענתו, הפסקת השירותים תגרום לנזקים עבור המשרד ולקוהותיו.
6. ההתקשרות ההמשך מתבצעת בתנאים זהים להתקשרות הראשונה.

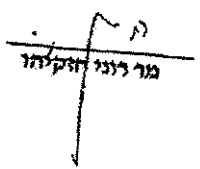
7. מר גל לנדאו רכז רזותה וחינוך ממליץ על המשך ההתקשרות בהיקף של 150 אלשי"ח ו-200 אלשי"ח בהתאמה בהתאם להיקף ההתקשרות השנתי היתסי.


מר גל לנדאו רכז רזותה וחינוך


מר גל לנדאו

אישור החשב הכללי:
אני מאשר את ההתקשרות המשך בפטור מחובות מכרז, על פי תקנה 3(4)(ב)(3) לתקנות חובת המכרזים,
האת בכפוף לאמור לעיל בהחלטת ועדת הפטור.

10/4/2019
ונאריך


מר רוני זיקל



**משרד העבודה הרווחה
והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל**



תחלטה מס' 25

פרוטוקול מס' 37/2019

**פרוטוקול מישיבת ועדת המכרזים המשרדית לרכישות טובין ושירותים
שהתקיימה בירושלים ביום ב' 28.03.2019**

חברים:
גבי נטלי לאון, יו"ר ועדת המכרזים
גבי קרן קרדשוב, סגנית חשב המשרד
עו"ד תהילה פוגל, נציגת היועצת המשפטית

מרכזת הוועדה: גבי רונית אדלר

הנושא על סדר היום:
הארכת התקשרות עם שותפות תרגומי איכות באזור המרכז והצפון (540179223) חברת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע (514503713) למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מכח מכרז פומבי מס' 131/2013.

החלטת הוועדה: הוועדה מאשרת את ההתקשרות לפי תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים.

מס' מגוף: 543882

היקף ההתקשרות:
היקף ההתקשרות השנתי מיום 01.04.2019 ועד ליום 30.06.2019 בסך של 500,000 ₪. יהא כהסכם מסגרת והביצוע יהא מותנה בכיסוי תקציבי מתאים ובאישור הזמנות ע"י החשבות עפ"י הצעת מחיר של הזוכים במכרז לפי הפירוט הבא:
אולטקסט – בסך של 200,000 ₪
שותפות תרגומי איכות – בסך של 300,000 ₪

תקנה תקציבית: 23.11.25.31 (שירותי המבחן לנוער ומבוגרים), 23.11.25.20 (חקירות ילדים), 23.05.01.50 (יחסים בנלאומיים), 23.10.51.05 (שירות למען הילד), 23.01.20.50 (מחקר) - מותנה בקיום תקציב בפועל ובאישור חוק התקציב מידי שנה ובהתאם להוראת שעה בדבר פעילות מדי שנה.
לא תבצע התקשרות עם הספק כל עוד לא נתתם חוזה ו/או כתב הזמנה חתום כדין.

הערות ונימוקים להחלטה:
שותפות תרגומי איכות וחברת אולטקסט זכו במכרז פומבי מס' 131/2013, למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון ובאזור ירושלים ובאר שבע. הזוכים החלו את מתן השירות ביום 08.12.2013 תקופת ההתקשרות הייתה לשנה עם אופציה להארכה בארבע שנים נוספות, שנה בכל פעם.

ביום 11.01.2018 פורסם מכרז פומבי מס' 103/2018 – אספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים בפריסה ארצית. מועד הגשת הצעות נקבע ליום 19.07.2018 – כיום המכרז נמצא בדיונים בוועדת המשנה לאור העובדה שבמהלך התקופה המכרז הוקפא בעקבות השגות שהוגשו למכרז כנגד בחירת הצעות הזוכות.

כעת, מבקש הגורם המקצועי הארכת התקשרות עם שותפות תרגומי איכות באזור המרכז והצפון (חברת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע להמשך מתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, היות ומדובר במכרז הנותן שירות לכל שירותי המשרד ועל מנת להמשיך את שירותי התרגום ולא להפסיק את השירות החיוני הנ"ל.

לאור האמור לעיל, ועדת המכרזים הארכת התקשרות עם שותפות תרגומי איכות באזור המרכז והצפון חברת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מיום 01.04.2019 ועד ליום 30.06.2019 עד לסיום הליכי בחירת זוכה במכרז הפומבי מס' 103/2018, המוקדם מבניהם.





משרד העבודה הרווחה
והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל



התקשרות זו הינה התקשרות המשך להתקשרות ראשונה שמעשתה בעקבות מכרז בתנאים זהים שנעשתה בתום חמש שנים ממועד עריכתה של ההתקשרות הראשונה, ב- 12 החודשים שקדמו למועד עריכת התקשרות המשך בוצעה התקשרות המשך להתקשרות הראשונה.

סה"כ היקף ההתקשרות הראשונה: בסך כולל של 6,750,000 ₪


אולטקסט – 550,000 ₪ X 5 שנים = 2,750,000 ₪

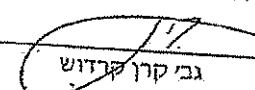
שותפות תרגומי איכות – 800,000 ₪ X 5 שנים = 4,000,000 ₪

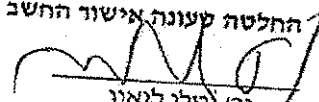
שוויין של התקשרויות המשך : 500,000 ₪ + הגדלה נוכחית בסך 500,000 ₪ = 1,000,000 ₪

שוויין המצטבר של כל התקשרויות המשך שנעשו לאותה התקשרות ראשונה, לרבות התקשרויות המשך הנכחית אינו עולה על 2,500,000 ₪.

החלטה מעונה אישור החשב הכללי באוצר.


עו"ד תהילה פוגל

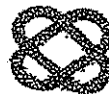

גבי קרון קרדוש


גבי נטלי ליאון





משרד הבריאות
השירותים הבריאותיים
הרשות לבריאות



תחלטה מס' 01

פרוטוקול מס' 36/2019

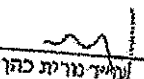
פרוטוקול משימת ועדת המכרזים המשרדית לרכישת טובין ושירותים
שומקלימה טלפוזית מיום ז' 27.03.2019

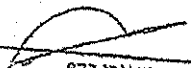
חברים:
גב נטלי לאון, יו"ר ועדת המכרזים
מר אבי ברך, דושב המשרד
עו"ד מריגה כהן, נציגת היקפצות המשפטיות
מזכרת הוועדה: גב חומת אדלר

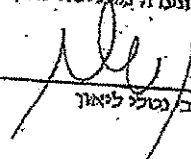
הנחשא על סדר היום:
צישור ועדת המכרזים להמלצות ועדת המשנה:
הקפאות הלך מכרז פרמבי דר לגי 103/2018 - אספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד הבריאות הרחוקה
השירותים הבריאותיים, בריסה ארצית.

גימקיים להחלטה:
לדי ועדת המכרזים הוכאו מספר השגות, להן יבול ותהיה השפעה על תוצאות הרכיה במכרז.
תנועה קדרשת לבצע בדיקה מחודשת על יסוד הסעות שהועלו במסגרת השגות אלו.

הוועדה ממליטה להקפיט את הליכי ההתקשרות עם הזוכים במכרז.


עו"ד מורית כהן


מר אבי ברך

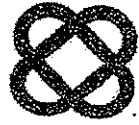

גב נטלי לאון





מכרז מס' 103/2018

משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים חוסן חברתי לישראל



אגף רכש, מכרזים והתקשרויות

פרוטוקול משיבת ועדת משנה למכרז פומבי דו שלבי 103/2018 -אספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית

הקפאת זכיה

שהתקיימה באגף רכש, מכרזים והתקשרויות בירושלים ביום ג' 26.3.2019

חברים:

- גבי שרה מסגדיאן, אגף רכש, מכרזים והתקשרויות, יו"ר הוועדה
- גבי אודית קומבור יוגב, עו"ד, נציגת תלשכה המשפטית
- גבי עדן נבט, נציגת חשבונות

- במסגרת החלטת ועדת המכרזים המשרדית מיום 04.03.2019 פרוטוקול מס' 28/2019 תחלטה מס' 06, הוועדה בתורה במציעים הבאים לאספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית:

מחנות	שפילות	מחיר
חיפה והצפון +נייא והמרכז וירושלים והדרום	עבור שירותי תרגום עוקב, תרגום טלפוני, תמלול בזמן אמת והקלטה ותמלול בכתב	מציע מס' 3- פרוטוקול שירותי משרד 1993 בע"מ, 511762395
-	עבור שירותי תרגום מסמכים ומאמרים	מציע מס' 2- אולטקסט שירותי משרד מתקדמים בע"מ, 514503713
-	עבור שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד	מציע מס' 5- חבר תרגומים בע"מ, 512892126

בנוסף, הוועדה המליצה לבחור כמשירים שניים את המציעים הבאים:

מחנות	שפילות	מחיר
חיפה והצפון +נייא והמרכז וירושלים והדרום	עבור שירותי תרגום עוקב, תרגום טלפוני, תמלול בזמן אמת והקלטה ותמלול בכתב	מציע מס' 1- אי-טייב אומניטיק בע"מ, 513744136
-	עבור שירותי תרגום מסמכים ומאמרים	מציע מס' 4- אס. ג'י. אס מתרגמות שפה, 540179223
-	עבור שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד	מציע מס' 4- אס. ג'י. אס מתרגמות שפה, 540179223





**משרד העבודה הרווחה
והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל**



מכרז מס' 103/2018

אגף רכש, מכרזים והתקשרויות

2. לדי ועדת המכרזים הובאו מספר השגות, לחן יכול ותהיה השפעה על תוצאות הזכיה במכרז.
3. הוועדה גדרשת לבצע בדיקה מתודשת על יסוד הטענות שהועלו במסגרת השגות אלו.
4. נוכח האמור לעיל, ממליצה הוועדה להקפיא את הליכי ההתקשרות עם הזוכים במכרז.

המלצת הוועדה:

הוועדה ממליצה להקפיא את הליכי ההתקשרות עם הזוכים במכרז.

עו"ד אחיה קומבור יוגב

גבי עדן נבט

גבי שרה מסגניאן, יח"ר



**משרד העבודה הרווחה
והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל**

החלטה מס' 47

פרוטוקול מס' 93/2018

**פרוטוקול משיבת נועדת המכרזים המשרדית לרכישות טובין ושירותים
שהתקיימה בירושלים ביום ב' 22.11.2018**

25/11/18

חברים:
גבי בטלי לאון, יו"ר ועדת המכרזים
מר אבי ברף, חשב המשרד
עוזי נועם פליק, נציג היועצת המשפטית
מרבית הוועדה: גבי רוגנת אדלר

הנושא על סדר היום:
הארכת התקשרות עם שותפות תרגומי איכות באזור המרכז והצפון (540179223) חברת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע (514503713) למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מכח מכרז פומבי מס' 131/2013.

החלטת הוועדה: הוועדה מאשרת את ההתקשרות לפי תקנה 3(4)(ב) לתקנות חוק חובת המכרזים.

מס' מנוף: 543882

היקף ההתקשרות:
היקף ההתקשרות השנתי מיום 08.12.2018 ועד ליום 31.03.2019 בסך של 500,000 ₪. היא כהסכם מסגרת והביצוע יהא מותנה בכיסוי תקציבי מתאים ובאישור הזמנות ע"י החשבות עפ"י הצעת מחיר של הזוכים במכרז לפי הפירוט הנ"ל:
אולטקסט - בסך של 200,000 ₪
שותפות תרגומי איכות - בסך של 300,000 ₪

תקנה תקציבית: 23.11.25.31 (שירותי המבחן לנוער ומבוגרים), 23.11.25.20 (חקירות ילדים), 23.05.01.50 (תשלום בגל אומיים), 23.10.51.05 (שירות למען הילד), 23.01.20.50 (מחקר) - מותנה בקיום תקציב בפועל ובאישור חוק התקציב מידי שנה ובחתום להוראת שעה בדבר פעילות מדי שנה.
לא תבצע התקשרות עם הספק כל עוד לא נחתם חוזה ואו כתב הזמנה חתום כדין.

הערות ונימוקים להחלטה:
שותפות תרגומי איכות, זכתה במכרז פומבי מס' 131/2013, למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון.

המציע החל את מתן השירותים ביום 08.12.2013 תקופת ההתקשרות הינה לשנה עם אופציה להארכה בארבע שנים נוספות, שנה בכל פעם.

ביום 11.01.2018 פורסם מכרז פומבי מס' 103/2018 - אספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים בפריסה ארצית. מועד הגשת הצעות נקבע ליום 19.07.2018 - כיום המכרז נמצא בדינאים בוועדת המשנה לאור העובדה שבמהלך התקופה המכרז הוקפא בשל איחוד עם זרוע העבודה.

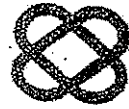
כעת, מבקש הגורם המקצועי הארכת התקשרות עם שותפות תרגומי איכות באזור המרכז והצפון וחברת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע להמשיך מתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, היות ומדובר במכרז הנותן שירות לכל שירותי המשרד ועל מנת להמשיך את שירותי התרגום ולא להפסיק את השירות החיוני הנ"ל.

לאור האמור לעיל, ועדת המכרזים הארכת התקשרות עם שותפות תרגומי איכות באזור המרכז והצפון חברת אולטקסט באזור ירושלים ובאר שבע למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מיום 08.12.2018 ועד ליום 31.03.2019 עד לסיום הליכי בתירת זוכה במכרז הפומבי מס' 103/2018, המוקדם מבניהם.





משרד העבודה הרווחה
השירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל



התקשרות זו הינה התקשרות המשך להתקשרות ראשונה שנעשתה בעקבות מכרז בתנאים זהים שנעשתה בתום חמש שנים ממגד עריכתה של ההתקשרות הראשונה, (ב-12 החודשים שקדמו למועד עריכת התקשרות המשך לא בוצעה התקשרות המשך להתקשרות הראשונה).

סה"כ היקף ההתקשרות הראשונה: בסך כולל של 6,750,000 ₪
אולטקסט - 550,000 ₪ X 5 שנים = 2,750,000 ₪
שונות תרגומי איכות - 800,000 ₪ X 5 שנים = 4,000,000 ₪
שוויין של התקשרויות המשך: 500,000 ₪

שוויין המצטבר של כל התקשרויות המשך שנעשו לאותה התקשרות ראשונה, לרבות התקשרויות המשך הנכסחת אינו עולה על 2,500,000 ₪.

לפיכך, וועדת המכרזים, ממליצה לוועדת הפטור לאשר החלטה זו, בהתאם לתקנה 10א(ב)(1).

גבי נטלי לאון
מר אבי גרף
עו"ד מועם פליק

23.11.2018 מאשרת את ההתקשרות בהתאם להוראות תקנה 10א(ב)(1)
ד"ר אביגדור קפלן
מר אברם ברק
עו"ד רינת וייגלר

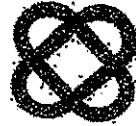
בהתאם להוראות תקנה 10א(ב)(1) לתח"מ, החלטת הוועדה כאמור תכנס לתוקפה בחלוף 3 ימים מיום אישורה ע"י ועדת הפטור המשירות לפרסומה לפי תקנה 10 ככד"ש. מועד תחילת ההתקשרות יהיה מיום חתימת החוזה ע"י מורשה חתימה במשרד.

התקשרות זו הינה התקשרות המשך להתקשרות ראשונה שנעשתה בעקבות מכרז בתנאים זהים שנעשתה בתום חמש שנים ממגד עריכתה של ההתקשרות הראשונה, (ב-12 החודשים שקדמו למועד עריכת התקשרות המשך לא בוצעה התקשרות המשך להתקשרות הראשונה).





משרד העבודה והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל



אישור פנייה לוועדת המכרזים לרכש ושירותים

לפני הגשת פנייה כלשהי לוועדת המכרזים להתקשרות חדשה או להארכת התקשרות קיימת יש לקבל את אישור המנכ"ל על גבי טופס זה.
חובה למלא את כל הפרטים בטופס ולצרף את המסמכים הנדרשים על פי הרשימה המופיעה בסעיף 6.
שדות חובה מסומנים ב-*

קישור להנחיות למילוי הטופס

1. פרטי מגיש הבקשה

שם פרטי:	ח"פ	* שם משפחה:	קדוש
* תפקיד:	מרכזות שירות מבחן מבוגרים		
* שם היחידה:	שירות מבחן מבוגרים		
* אימייל (לקבלת עדכונים):	hanik@molsa.gov.il	* תאריך:	12/11/2018

2. פרטי התקשרות

* נושא ההתקשרות המבוקשת:	הארכת התקשרות עם שירות התרגום מתוקף מכרז 131/2013		
* סוג ההתקשרות המבוקשת:	הארכת התקשרות מכרז מכר		
אסמכתא בתוכנית עבודה:			
* שם הספק שיספק במישרין את השירות:	1. אולסקוט. 2. שותפות תרגומי איכות		
* פרטי המסגרת בה יינתן השירות:	יחידות המשרד השומת		
* תחילת התקשרות:	08/12/2018	* סיום התקשרות:	31/03/2019
* תקופת התקשרות נדרשת:	ארבעה חודשים		
* מספר הספק:	540179223		

אגף רכש, מכרזים והתקשרויות
רחוב ירמיהו 39, מגדליה בירה, ירושלים | טלפון: 02-5085508 | פקס: 02-5085942
אתר ממשל זמין - www.gov.il | michiazim@molsa.gov.il





משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים
דוטן חברתי לישראל



* האם ההתקשרות חדשה / המשך?

- התקשרות חדשה.
- המשך התקשרות.

שנים 5

משך השירות שניתן בעבר

07/12/2018

מועד סיום התקשרות קיימת

131/2013

מספר מכרז/פטר

* האם נעשו התקשרויות המשך מספות מעבר להתקשרות הראשונה:

- לא
- כן

4

משתנה

מספר התקשרויות המשך

היקף ההתקשרות של כל התקשרויות המשך

3. תקציב / היקף התקשרות

500,000

ההתקשרות עם אולסקסט בסך של 200,000 . התקשרות עם שותפות תרגומי איכות 300,000

500000

500000

23.11.25.31

ענת כהן אחדות

* היקף התקשרות (כולל מע"מ):

* פירוט מדויק של עלות ההתקשרות:

* התקציב השנתי להתקשרות במימון המשך:

מימון נוסף ממקורות אחרים (פרטים מלאים):

* התקציב במימון המשרד לכל תקופת ההתקשרות:

מימון נוסף ממקורות אחרים לכל תקופת ההתקשרות:

* תקנה תקציבית (בפורמט xx.xx.xx.xx):

* שם תקציבן האגף:





משרד החינוך והשכלה גבוהה
והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל



4. נתונים על מקבלי השירות

הרשויות המקומיות בהם מיושמת התוכנית:

מספר יחידים האמורים לקבל שירות במסגרת התוכנית:

מספר המשפחות האמורות לקבל שירות במסגרת התוכנית:

הגידול הצפוי במספר המשתתפים (יחידים) במהלך התוכנית:

5. פרטים מספיים / הערות:

ההתקשרות כוללת את היחידות השונות במשרד, לפי הסעיפים התקציביים הבאים:

- שירות המבחן מבוגרים - 23.11.25.31
- שירות המבחן נוער - 23.11.25.31
- חקירות ילדים - 23.11.25.20
- יחסים בין לאומיים - 23.05.01.50
- שירות למען הילד - 23.10.51.05
- מחקר - 23.01.20.50

מספרי הספקית: תרגומי איכות 540179223
אולטקסט 514503713





משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל

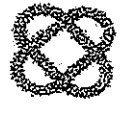


7. אישורים - למילוי על-ידי הגורם המאשר בלבד
 יש לאשר ולשלוח את הטופס.
 כל חתימות בעלי התפקידים, ובכללן חתימת ראש המינהל, הן חובה.

תפקיד	שם בעל תפקיד	אישור	חתימה
מנהל/ת השירות:	אסתר שדה	<input checked="" type="checkbox"/>	אושר על ידי estys בתאריך 15/11/2018
מנהל/ת האגף:		<input type="checkbox"/>	
ראש המינהל:	אלין אלול	<input checked="" type="checkbox"/>	אושר על ידי aline בתאריך 16/11/2018
מנכ"ל המשרד:	מר אביגדור קפלן	<input checked="" type="checkbox"/>	אושר על ידי avigdorka בתאריך 19/11/2018

שליחת הטופס





אורה אברג'יל
 מרכזת בכירה (ועדת מכרזים והתקשרויות)
 אגף א' מינהל ומשק ומכרזים
 משרד העבודה, תרומה ושירותים חברתיים
 טל. 02-5085541
 OraA@molsa.gov.il
 www.molsa.gov.il

חוסן חברתי לישראל

From: אורה אברג'יל
 Sent: Sunday, October 21, 2018 9:50 AM
 To: רנה תכלת - Renee Techelet; בנימין בהר - Benjamin Behar; ג'סיס; יקותיאל צבע
 אתי קיאלוזה; מלכה מר; בטי זון; Couly Sabah - לאוק; אורה אברג'יל; נועה בן אבי; ליהא שטרן טיליפסון; יקותיאל צבע
 Cc: יואב הרן; אליחי ברקו; בודק מכרזים; רחמה בן שמעון; נטלי ליאוק; שרה מסגדיאן; חנית אדלר; כהן
 Subject: !! מכרז למתן שירותי תרגום - דחוף

שלום,
 המכרז החדש לשירותי תרגום ליחידות המשוד, מס' 103/2018, נמצא בדינים בוועדת המשנה,
 וכן לעכשיו נראה כי הבריקות והדינים יארכו מעבר למשוער.

המכרז כיום - מס' 131/2013, עומד לפוג ביום 07.12.2018 (סיום מימוש אופציה שנה חמישית ואחרונה למכרז).

לכן, ע"מ להמשיך את מתן שירותי התרגום ולא להפסיק את השירות יש להגיש בקשה להארכת התקשרות, מכח מכרז
 131/2013. לתקופה של 3 חודשים, דהיינו עד לסוף מרץ, או עד לבחירת זוכה במכרז החדש.

מצ"ב: טופס מקוון - בקשה לוועדת המכרזים, לאישור מנג'ל.
 ופרוטוקולים אחרונים של ועדת המכרזים למימוש אופציה שנה חמישית "שנתפות" ולאולסקסט"

היות ומדובר במכרז המתן שירות לכלל שירותי המשוד, יש לרכז את הבקשה בפנייה אחת !!

היות ושמ.מ. הוא השירות העיקרי במכרז זה, על השירות לרכז את התנאים מהיחידות ולהגיש במכרז לאישור מנג'ל
 כל שירות יעבר לחסי קדוש: מכרז חתום ע"י מנהל האגף ובו בקשה להארכה ופירוט להיקף ההתקשרות המדרש עבורם
 וזקנה תקציבית.

את הבקשה יש להגיש ללא דיחוי, ע"מ להמשיך את רצף מתן השירות
 הודה !!



אורה אברג'יל
 מרכזת בכירה (ועדת מכרזים והתקשרויות)
 אגף א' מינהל ומשק ומכרזים
 משרד העבודה, תרומה ושירותים חברתיים
 טל. 02-5085541
 OraA@molsa.gov.il
 www.molsa.gov.il

חוסן חברתי לישראל

11.1.2018
 אורנה אברג'יל
 אגף א' מינהל ומשק ומכרזים
 אספיקט
 עמרי חיות
 רחמיאל צבע
 יקותיאל צבע
 חנית אדלר
 יואב הרן
 אליחי ברקו
 בודק מכרזים
 רחמה בן שמעון
 נטלי ליאוק
 שרה מסגדיאן
 חנית אדלר
 כהן

7.12.2018



מדינת ישראל
 משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים
 אגף מנהל ומשק - תחום מכרזים להחזקת שירותי לרכש



הגלב פותח לרווחה
 החלטה מס' 33

פרוטוקול מס' 64/2017
 מלישיבת ועדת המכרזים המשודרת לרכישת טובין ושירותים
 שהתקיימה בירושלים ביום ג' 12.09.2017

הכריז: גב' אילן אלול - יו"ר ועדת המכרזים
 גב' עדינה אטינגר, סגנית השבת המשרד
 עו"ד ליהיא שטרן- פיליפסון, נציגת היועצת המשפטית
 גב' נטלי לאון - ראש תחום מכרזים והתקשרויות לרכש - חברה
 גב' גלית רייכמן - ממון - סגנית אגף התקציבים - חברה
 מרכזה הוועדה: גב' רוגית אדלר

הנושא על סדר היום:
 הארכת התקשרות לחברת אולטקסט - מתן שירותי תרגום למחוזות ירושלים ובאר שבע (514503713) למתן שירותי תרגום עבור קחסות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מבח מכרז פומבי מס' 131/2013 - מימוץ זכות ברירה לשנה החמישית

החלטת הוועדה: הוועדה מאשרת את הארכת ההתקשרות לפי נקמה 3(a) לתקנות חוק חברת המכרזים.

מס' מנוף: 543882

היקף ההתקשרות: היקף ההתקשרות השנתי מיום 08.12.2017 עד ליום 07.12.2018 יהא פהסכם מסוגרת ותביצוע קיזא מותנה בכיסוי תקציבי מתאים ובאישור הזמנות ע"י החשבות עפ"י הצעת מחיר של הזוכה במכרז לפי המצי"ב.
 תקנות תקציביות: 25.31, 23.12, 23.11 - מותנה בקיום תקציב בפועל ובאישור חוק התקציב מדי שנה ובהתאם להוראות שעה בדיד פעילות בשנה שבה לא אושר חוק התקציב.
 לא תתבצע התקשרות עם הספק כל עוד לא נתום חוזה ואו כתב הזמנה חתום בדין.

הערות ותימוקים להחלטה:
 חברת אולטקסט, זכתה במכרז פומבי מס' 131/2013, למתן שירותי תרגום עבור לחידת משרד הרווחה והשירותים החברתיים.

המציע החל את מתן השירות ביום 08.12.2013 לתקופה של שנה עם אופציה להארכת תקופת ההסכם בארבע שנים נוספות, שנה בכל פעם.

כעת מאושרת הארכת ההתקשרות לשנה חמישית במסגרת מימוץ זכות ברירה של המשרד הכלולה בחוזה שנכרת בעקבות מכרז פומבי מס' 131/2013, ובעקבות המלצת הגורם המקצועי המצי"ב.

אומדון היקף ההתקשרות 550,000 ש"ח לכלל שירותי המשרד
 התקשרות זו הינה למימוש זכות ברירה של המשרד הכלולה בחוזה שנכרת בעקבות מכרז והפעולה אושר ועדת המכרזים.

לעניין החלטה הממשלתית מס' 1116 - יש לפקטם הסכם הזמנה, האות ומדובר בהתקשרות למתן השירות והתקבל נספח הסכמה של הספק.

הוועדה מבחזה את הגורם המקצועי להיערך לפרסום מכרז חדש (מ.א.452) בהקדם ובהחלטה זוכת שיחל לפעול החל מיום 31.12.2018

גב' אילן אלול
 גב' עדינה אטינגר
 עו"ד ליהיא שטרן- פיליפסון
 גב' נטלי לאון
 גב' גלית רייכמן - מימוץ



הג'ב כמות לרונחה
החלטת מס' 32

מדינת ישראל
משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים.
אגף מנהל ומשק - תתום מכרזים להתקשרויות לרכש



פרוטוקול מס' 64/2017

פרוטוקול מישיבת ועדת המכרזים המשרדית לרכישות טובין ושירותים
שהתקיימה בירושלים ביום ג' 12.09.2017

חברים:

גבי אלין אלול - יו"ר ועדת המכרזים
גבי עדינה אטינגר - סגנית חשבת המשרד
עריד ליהאם שטרן - פיליפסון, נציגת הייצוא המשפטית
גבי נטלי לאון - האש תתום מכרזים והתקשרויות לרכש - חברה
גבי אורית בן דרור - אגף התקציבים - חברה
מריגה הומנידה: גבי ריגית אלול

הנושא על סדר היום:

הארכת התקשרות עם שותפות תרומתי איכות (540179223) למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון, מכח מכרז פומבי מס' 131/2013 - מימוש זכות בלידה לשנה תמישית.

החלטת הוועדה:

מאשרת את הארכת ההתקשרות לפי תקנת 3(ג) לתקנות חוק חובת המכרזים.

מס' מנוף: 543882

היקף ההתקשרות:

היקף ההתקשרות השנתי מיום 08.12.2017 ועד ליום 07.12.2018 הוא כהסכם מסגרת והביצוע יהא מותנה בכיסוי תקציבי מותאים ובאישור הזמנת עי"י החשבות עי"י הצעת מחיר של הזוכה במכרז לפי המצ"ב.
תקנה תקציבית: 23.11.25.31 (שירותי המבחן לנער ומבוגרים), 23.11.23.12 (חקירות ילדים), - מותנה בקיום תקציב בפועל ובאישור חוק התקציב מיד לשת ובהתאם להוראת שעה בדבר פעילות מדי שנה לא תבצע התקשרות עם הספק כל עוד לא נחתם חוזה האו כתב הזמנה תתום כדין.

העיות וגימורים להחלטה:

שותפות תרומתי איכות, זכותה במכרז פומבי מס' 131/2013, למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון.
המציג נודל את מתן השירותים ביום 08.12.2013 תקופת ההתקשרות הינה לשנה עם אופציה להארכה בארבע שנים נוספות, שנה בכל פעם.
לאור האמור לעיל, הוועדת מאשרת מימוש זכות הבלידה לשנה התמישית במסגרת מימוש זכות באירת של המשרד הכללה בחוזה שנכרת בעקבות מכרז פומבי מס' 131/2013.
התקשרות זו הינה למימוש זכות ברידה של המשרד הכללה בחוזה שנכרת בעקבות מכרז וטענתה אישור ועדת המכרזים.

אומדן היקף ההתקשרות: 800,000 ש"ח לכל שירותי המשרד

לעניין החלטת הממשלה מס' 1126 - יש לפרסם הסכם / הזמנה, היות ומדובר בהתקשרות למתן השירות והתקבל נספח הסכמה של הספק.

הוועדה מנחה את הגושים המקצועי להיערך לפרסום מכרז חדש (מ' 442.9) בולקדים ובחירות זכה שיחל לפעול החל מיום 31.12.2018

גבי אלין אלול
גבי עדינה אטינגר
עריד ליהאם שטרן פיליפסון
גבי נטלי לאון
גבי אורית בן דרור



משרד העבודה הרווחה
והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל



**מודעת פרסום בדבר שינוי מהותי ודחיית מועדים למכרז פומבי מספר
103/2018 - אספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה הרווחה
והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית**

ביום ה-11.01.2018 פורסם מכרז פומבי מספר 103/2018 - אספקת שירותי תרגום עבור יחידות
משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית.

5/14/18

המועד האחרון להגשת הצעות נקבע עד ליום ה', 31.05.2018 עד השעה 12:00.

עקב שינוי מהותי במפרט המכרז תיתכן הפרדת תרגום עקב ותרגום מסמכים לשני אשכולות
שונים. לפיכך, ייתכן שינוי בתנאי הסף ואמות המידה.

לאור האמור, וועדת המכרזים מאשרת דחיית מועדים כדלהלן:

פרסום המפרט המעודכן כולל השינויים יישלח עד ליום ה', 07.06.2018.

הגשת שאלות סבב ב' עד ליום ה', 14.06.2018 (בנוגע לשינויים מהותיים בלבד) בשעה 12:00.

הגשת תשובות המשרד לשאלות סבב ב' עד ליום ה', 05.07.2018.

המועד האחרון להגשת הצעות נקבע עד ליום ה', 19.07.2018 עד השעה 12:00.

אין שינוי בתוקף הערבות.

הודעה על השינוי המהותי ודחיית המועדים תשלח לכל המציעים שנרשמו לקבלת עדכונים.
במסך, תפורסם הודעה זו באתר מינהל הרכש הממשלתי ובאתר המשרד.

אגף מנהל ומשיק ומכרזים | אתר ממשל זמין - www.gov.il | michrazim@molsa.gov.il | www.molsa.gov.il
רחוב ירמיהו 39, מגדלי הבורה, ירושלים | טלפון: 02-5085508 | פקס: 02-5085943





הלב פתוח לרווחה
התלטה מס' 33

מדינת ישראל
משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים.
אגף מנהל ומשא - תחום מכרזים להתקשרויות ורכש



פרוטוקול מס' 54/2017
פרוטוקול משיבות ועדת המכרזים המשודרת לריביות טובין ושירותים
שהתקיימה בירושלים ביום ג' 12.09.2017

חברים:
גבי אלק אילול - יו"ר ועדת המכרזים
גבי עדינה אטינגר, סגנית חשבת המשרד
אריאל ליהיא שטרך - פיליפסון, נציגת היועצת המשפטית
גבי נטלי לאון - ראש תחום מכרזים והתקשרויות לרכש - חברה
גבי גלית רייכמן - ממונה - סגנית אגף התקציבים - חברה
מליבת הועדה: גבי רותם אילור

הנושא על סדר היום:
הארכת התקשרות לחברת אולטקסט - מתן שירותי תרגום למחוזות ירושלים ובאר שבע (514503713), למתן שירותי תרגום עבור תקודות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מלח מכרז פומבי מס' 131/2013 - מימוש זכות ברירה לשנה החמישית

התלטת הועדה: הועדה מאשרת את הארכת ההתקשרות לפי תקנה 33א לתקנות חוק חובת המכרזים.

מס' מגרף: 543882

תיקף ההתקשרות:
תיקף ההתקשרות השנתי מתחיל מיום 08.12.2017 עד ליום 07.12.2018. הוא כהסכם מסוגר והביצוע יחא מותנה בכיסוי תקציבי מתאים ובאישור הזממת ע"י החשבות ע"י הצעת מחיר של הזוכה במכרז לפי המצ"ב.
תקנה תקציבית: 23.11.25.31, 23.11.23.12 - מותנה בקיום תקציב בפועל ובאישור חוק התקציב מחד שנה ובחלום להוראת שעה בדבר פעילות בשנה שבה לא אושר חוק התקציב.
לא תבוצע התקשרות עם הספק כל עוד לא נתתם חוזה ו/או כתב הזמנה תחום כדן.

הצרות וביטולים להתלטה:
חברת אולטקסט, זכתה במכרז פומבי מס' 131/2013, למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים.

המציע החל את מתן השירות ביום 08.12.2013 לתקופת של שנה עם אופציה להארכת תקופת ההסכם בארבע שנים נוספות, שנה בכל פעם.

כעת מאשרת בארכת ההתקשרות לשנה החמישית במסגרת מימוש זכות ברירה של המשרד הכלולה בחוזה שנכרת בעקבות מכרז פומבי מס' 131/2013, ובעקבות המלצת הגורם המקצועי המצ"ב.

אומדן הליקף ההתקשרות: 550,000 ₪ לכלל שירותי המשרד

התקשרות זו הינה למימוש זכות ברירה של המשרד הכלולה בחוזה שנכרת בעקבות מכרז ומעצנה אמור ועדת המכרזים.

לעניין התלטת הממשלה מס' 1116 - יש לכרוס הסכם / הזמנה, היות ומדובר בהתקשרות למתן השירות והתקבל כספת הסלמה של הספק.

הועדה מנחה את הגורם המקצועי להיערך לפרסום מכרז חדש (מ.א.452) בהקדם ובחירת זוכה שיהול לפעול החל מיום 31.12.2018

גבי אלק אילול
גבי עדינה אטינגר
עמיד ליהיא שטרך פיליפסון
גבי נטלי לאון
גבי גלית רייכמן - מימון



הלב פתוח לרונתה

ל"ח תמוז תשע"ז
12 יולי 2017

מדינת ישראל
משרד הרווחה והשירותים החברתיים
מנהלת שירות המבחן למבוגרים
משרד הרווחה והשירותים החברתיים
אגף שירותי המבחן
אלקטרוניקה
סמנכ"לית בע"מ
ראש מינהל סיוע לבתי משפט חקון



אל: גב' רותית אולך - מרכז ועדת מכרזים

הגדרה: פניה להארכת התקשרות ומימוש אופציה שנה חמישית
זוג "אולטקסט" - מכרז 131/2013

1. בתאריך 6.11.2013 ניתנה החלטת ועדת מכרזים לבחירה במציע 5 - "אולטקסט" למתן שירותי תרגום למחוזות ירושלים ובאר שבע.
2. אנו פונים בבקשה למימוש אופציה שנה חמישית בתוקף מ-8.12.2017 ועד 7.12.2018 בהתאם להסכם שנחתם עימם ביום 8.12.2013 (הסכם מסגרת מס' 131882) ולהארכת התקשרות מיום 8.12.2016 ועד 7.12.2017.
3. אנו מרוצים ממתן השירות שניתן למחוזות הנ"ל ומבקשים אישור הוועדה להמשיך התקשרות למתן שירותי תרגום עם חברת "אולטקסט" לשנה נוספת.
4. מדובר במכרז הכולל הצעות מחיר והתצעה של חברת "אולטקסט" הינה סביבה למחירי השוק.
5. מצ"ב החלטת ועדת מכרזים קודמת להארכת התקשרות - שנה רביעית - פרוטוקול 65/2016 החלטה 12 מיום 24.8.2016.
6. מדובר בהסכם מסגרת שנחתם מענה למתן שירותי תרגום לכל יחידות המשרד.
7. אומדן ההתקשרות לשנת 2018 יהיה 550,000 ש"ח לכלל שירותי המשרד.

בברכה,

ד"ר רותית אולך
מנהלת שירות



הלג פתוח לרשות

החלטה מס' 32

שירותים

מדינת ישראל
משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים.
אגף מנהל ומשק - תחום מכרזים להתקשרויות לרכש



פרוטוקול מס' 54/2017

פרוטוקול מישיבת ועדת המכרזים המשרדית לרכישות טובין ושירותים
שהתקיימה בירושלים ביום ג' 12.09.2017

חברים:

גבי אלן אלול - יו"ר ועדת המכרזים
גבי עדינה אטינגר, סגנית חשבת המשרד
עו"ד ליהיא שטרן - פוליפסון, נציגת היחידה המשפטית
גבי נטלי לאון - ראש תחום מכרזים והתקשרויות לרכש - חברה
גבי אורית בן דרור - אגף התקציבים - חברה
מרכזת הוועדה: גבי רונית אדלר

הנושא של סדר היום:

הארכת התקשרות עם שותפות מרומי איכות (540179223) למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון, מכח מכרז פומבי מס' 131/2013 - מימוש זכות ברירה לשנה חמישית

החלטה הוועדה: הוועדה מאשרת את הארכת ההתקשרות לפי תקנה 32(א) לתקנות חוק חובת המכרזים.

מס' מנוף: 543882

היקף ההתקשרות:

היקף ההתקשרות השנתי מיום 08.12.2017 ועד ליום 07.12.2018 יהא כהסכם מסוג תוכנית והביצוע יהא מותנה בכיסוי תקציבי מתאים באשרור המנות עליי החשבות עפ"י הצעת מחיר של הזוכה במכרז לפי המצ"ב.

תקנה תקציבית:

23.11.25.31 (שירותי המבחן לנוער ומבוגרים), 23.11.23.12 (תקירות ילדים) - מותנה בקיום תקציב בפועל ובאשרור חוק התקציב מיד שמה ובהוספה להוראת שעה בדבר פעילות מדי שנה לא תרבע ההתקשרות עם הספק כל עוד לא נחתם חוזה ואו כתב הזמנה חתום כד"ן.

הערות ונימוקים להחלטה:

שותפות ורומי איכות, זכותה במכרז פומבי מס' 131/2013, למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון.

המציג החל את מתן השירות ביום 08.12.2013. תקופת ההתקשרות הינה לשנה עם אופציה להארכה בארבע שנים נוספות, שנה בכל פעם.

לאור האמור לעיל, הוועדה מאשרת מימוש זכות ברירה לשנה חמישית במסגרת מימוש זכות ברירה של המשרד הכלולה בתוזה שנכרת בעקבות מכרז פומבי מס' 131/2013.

התקשרות זו הינה למימוש זכות ברירה של המשרד הכלולה בתוזה שנכרת בעקבות מכרז וסיומה אישור ועדת המכרזים.

אומדן היקף ההתקשרות: 800,000 ₪ לכל שירותי המשרד

לפנין החלטת הממשלה מס' 1116 - יש לפרסם הסכם / הזמנה, היות ומדובר בהתקשרות למתן השירות והתקבל גספח הסכמה של הספק.

הוועדה מנחה את הגוים המקצועי להיערך לפרסום מכרז חדש (מ.פ. 492) בהקדם ובחירת זוכה שיחל לפעול החל מיום 31.12.2018

גבי אלן אלול
גבי עדינה אטינגר
עו"ד ליהיא שטרן פוליפסון
גבי נטלי לאון
גבי אורית בן דרור



מדינת ישראל
משרד הרווחה והשירותים החברתיים
הנהלת שירות המבחן למבוגרים



ל"ח תמנת תשע"ז
 12 יולי 2017

משרד הרווחה והשירותים החברתיים
 מנהל שירותי המבחן ודובר מנהל
אלון אילון
 סמנכ"ל לית מבחן
 ראש מנהל סיוע לבתי משפט וחקון

אל-גב' דרנית אדלר - מרכז ועדה מכרזים

הנדון: פניה להארכת התקשרות ומימוש אופציה שנה חמישית
חב" שותפות תרגומי איכות"
מכרז 131/2013

1. בהאריך 24.8.2016 ניתנה החלטת ועדת מכרזים פרוטוקול 65/2016 - התלטה 13 למימוש זכות ברידה לשנה רביעית ל"שותפות תרגומי איכות" למתן שירותי תרגום למהותות תל אביב והמרכז וחיפה והצפון. (מצ"ב פרוטוקול הועדה).
2. אנו פונים בבקשה למימוש אופציה שנה חמישית ואחורונה בתוקף מ- 8.12.2017 ועד 8.12.2018.
3. אנן מרוצים ממתן השירות שניתן למהותות הנ"ל ומבקשים אישור הועדה להמשך התקשרות עם חברת "שותפות תרגומי איכות" לשנה נוספת.
4. מדובר במכרז הכולל הצעות מחיר וההצעה של חברת שותפות תרגומי איכות הינה סבירה למחירי השוק.
5. מדובר בהסכם מסוג שנותן מענה לכל יחידות המשרד.
6. אומדן התקשרות לשנת 2018 יעמוד על 800,000 ש"ח.
7. מסר חדש לביצוע שירותי תרגום מ"פ 452 נמצא בשלבי הכנה ובתיבה

בברכה,
 רחל וינשטיין
 מנהלת השירות

www.molisa.gov.il | שירות המבחן - משרד הרווחה והשירותים החברתיים
 שירות המבחן - משרד הרווחה והשירותים החברתיים | שירות המבחן - משרד הרווחה והשירותים החברתיים

www.gov.il - אתר ממשל זרמן | 02-5085855 | 02-5085815 | 02-5085968
 www.molisa.gov.il - אתר משרד הרווחה | ת"ד 1260, ירושלים 91012



הלב פתוח לרווחה
החלטת מ"מ 13

מדינת ישראל
משרד הרווחה והשירותים החברתיים
אגף מנהל ומשק - תחום אגרים להתקשרויות ולמש



פרוטוקול מ"מ 65/2016
פרוטוקול מלישיבת ועדת המכרזים המשדרית לרכישת טובין ושירותים
שהתקיימה בירושלים ביום 24.08.2016

חברים:
מר אבנר זקן - יו"ר הוועדה
גבי עדינה אטינגר, סגנית חשבת המשרד
עו"ד זיעה פרימן מר, פאקט והימנעות המשפטית
מרבית הוועדה: גבי רונית אדלר

הנושא על סדר היום:
הארכת התקשרות עם שותפות פרטית איכות (540179223) למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה
והשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון, מכח מכרז פומבי מס' 131/2013 - מימנעש זכות ברירה לשגה
הרביעית

החלטת הוועדה: הוועדה מאשרת את הארכת ההתקשרות לפי תקנה 3(א) לתקנות חוק חובת המכרזים.

מס' מנהל - 543882

היקף ההתקשרות:
היקף ההתקשרות העשירי משום 08.12.2016 ועד ליום 07.12.2017 קרא להסכם מסגרת והביצוע קרא מותנה
בכיסוי תקציבי מתאים ובאפשרות הממשלה שני חשבות עפוי הצעת מחיר של הזוכה במכרז לפי המצוייב.
תקנה תקציבית: 23.11.24.26 | שירותי המבחן לנוער ומבוגרים, 23.11.23.12 (תקורות ילדים) - מותנה בקיום
ועקיצב בפועל באגפור חוק סוקצביב מיילי שנה ובקראם להנריות שעה בדבר פעילות מדוי שנה
לא נתבצע ההתקשרות עם תקפה כל עוד לא נמתם חוזה ואז כותב הזמנה לתרגם
כדין.

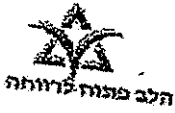
הערות המבקשים להחלטת:
שומות תרגומי איכות, זכותה במכרז מומנ: מס' 131/2013, למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה
והשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון.
המציג החל את מתן השירות בינם 08.12.2013, תקנות ההתקשרות הינה לשנה עם אופציה להארכה בארבע
שנים נוספות, שנה בכל פעם.

לאור האמור לעיל, הוועדה מאשרת מימוש זכות הברירה לשגה הרביעית במסגרת מימוש זכות ברירה של
המשרד הברירה בחוזה שנכרת בעקבות מכרז פומבי מס' 131/2013.
התקשרות זו הינה למימוש זכות ברירה של המשרד הכלולה בחוזה שנכרת בעקבות מכרז נסעומה אישור ועדת
המכרזים.

אומדן היקף ההתקשרות: 215,000 ₪ לפי המילוט הבא:
שירותי המבחן למטר ומבוגרים 175,000 ₪
תקורות ילדים 40,000 ₪

לעניין החלטת הממשלה מס' 1116 - יש לפורסם הסכם / הזמנה, הינה נמצטר בהתקשרות למתן השירות
והתקבל נסעומה הסכמה של הספק.

מר אבנר זקן - יו"ר הוועדה
גבי עדינה אטינגר - סגנית חשבת המשרד
עו"ד זיעה פרימן - מר



מדינת ישראל
 משרד הרווחה והשירותים החברתיים
 אגף מנהל ומשק - מחוז מכרזים להתקשרויות ורכש



החלטה מס' 21

פרוטוקול מס' 69/2016
 פרוטוקול מישיבת ועדת המכרזים המשודרת לרכישות טובין ושירותים
 שהתקיימה בירושלים ביום 13.09.2016

חברים:
 מר אבנר זקן - יו"ר הוועדה
 בבי עדינה אטינגר, סגנית חשבת המשרד
 נוידי ליהיא שרון - פליפטון, נציגת התאגדות המשפטית

מרכזת הוועדה: גב' רותית אדלר

נמשך על סדר היום:

אישור הוועדה לגיבוש מפרט למכרז בנושא: מתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים - מ.מ. 452

החלטת הוועדה: הוועדה מצטרפת את הבקשה לפי תקנה 8א(4) לתקנות חוק חובת המכרזים.

הליך המכרז הצפוי: פומבי

תקופת ההתקשרות: שנה + אופציה להארכה בארבע שנים נוספות שנה בכל פעם שהיכי עד 5 שנים.

אומדן היקף ההתקשרות: 650,000 ₪ לשנה ל- 2 חברות תרגום - על פי הצעת מחיר

תאריכי התקשרות: 23.11.23.12 (מבחן מבוגרים) 23.11.23.12 (חקירות ילדים) - מותנה בקיום תקציב בפועל ובאישור חוק התקציב מידן שנה
 לא התבצע ההתקשרות עם הספק כל עוד לא חזים חוזה התום כדין.

הערות הימנעים להחלטה:

כיום השירות ניתן ע"י מכרז פומבי מס' 131/2013 למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים. וזיקף המכרז יפוג ביום 07.12.2018 בשום מקרה זכות הברירה לשעת החמישית.
 מדובר במכרז מתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים -

המשרד משמין בשיירותים הבאים:

תרגום עיקב (תרגום סימולטני) - בין היתר, בחקירות ילדים ובחקירות אנשים עם מוגבלות, בראיונות ואבחונים עם עובדי חוק ורגי משפחותיהם וכן עם נפגעים בשרותי המבחן לנוער ולמבוגרים, לרבות בבתי כלא ובבתי מעצר; לצורך הגשת תסקירים לבתי משפט, ובתרגום עיקב של שירותי ביהירות הסיוע ליד בתי המשפט לענייני משפחה ובתי הדין הדתיים.

שירותי תרגום של מסמכים, תסקירים, תעודות, טפסים, דפי מידע וכיו"ב.

שפות התרגום - מעברית לשפות שונות ומשפות שונות לעברית:

שפות עליונות - רוסית, ערבית, אנגלית, אמריקנית.

שפות נוספות כגון: רומנית, ספרדית, טורקית, שפות מהמזרח התיכון, תרגום לשפת הסימנים ועוד.

הוועדה מארה לאורמים המקצועיים לסיים את הליך גיבוש המנוסח הראשוני והעברתה לאישור לשכת משפטיקה והשבות לא סיותי מ- 4 חודשים מקבלת החלטה זו.

דברר בה במידה יש שינוי מהותי במכרז שעוגד להתפרסם, יש לחזור ולקבל את אישור הוועדה.



משרד הרווחה והשירותים החברתיים
אגף מנהל ומשק - תחום מכרזים להתקשרויות נכס



החלטה מס' 13

פרוטוקול מס' 65/2016

פרוטוקול מישיבת ועדת המכרזים המשרדית לרישום טובין ושירותים שהתקיימה בירושלים ביום ז' 24.08.2016

חברים:

מר אבנר זקן - יו"ר הוועדה
גבי עדינה אטינגר, סגנית השבת המשרד
עו"ד זינה זינגר, מנחת היעוצות המשפטית
מרצלה הוועדה: גבי רופת אדלר

המושא על סדר היום:

הארכת ותקשרות עם שותפות תרגומי איכות (540179223) למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון, מכח מכרז פומבי מס' 131.2013 - מימוש זכות ברירה לשנה הרביעית

החלטת הוועדה: הוועדה מאשרת את הארכת ההתקשרות לפי תקנה 3א לפקודת חוק תובת המכרזים.

מס' מנוף: 542882

היקף ההתקשרות:

היקף ההתקשרות השנתי מיום 08.12.2016 ועד ליום 07.12.2017 יהא כהסכם משותף והביצוע יהא מותנה בכיסוי תקציבי מתאים באישור הזמנות ע"י החשבונות ע"י הצעת מנחה של הזוכה במכרז לפי המצוי.

תקנה תקציבית: 23.11.24.26 (שירותי המבחן לנוער ומבוגרים), 23.11.23.12 (תקצויות ילדים) - מודנה בקיום תקציב בפתול ובאישור חוק התקציב מיום שנה ובהתאם להחלטת שעה בדבר פעילות מדי שנה לא תבצע ההתקשרות עם תספק כל עוד לא נזתם חוזה ואז כתב הזמנה לתום כדין.

הערות ושימושים להחלטה:

שותפות תרגומי איכות, זכותה במכרז פומבי מס' 131/2013, למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון.

המבצע החב את מלך השירות ביום 08.12.2013 תקופת ההתקשרות הלה לשנה עם אופציה להארכה בארבע שנים נוספות, שנה בכל פעם.

לאחר האמור לעיל, הוועדה מאשרת מימוש זכות ברירה של המשרד הכלולה בחוקת בעקבות מכרז פומבי מס' 131/2013.

התקשרות זו הינה למימוש זכות ברירה של המשרד הכלולה בחוקה שנכרת בעקבות מכרז נטענה אישור ועדת המכרזים.

אומדן הליך ההתקשרות: 215,000 ₪ לפי הפירוט הבא
שירות המבחן לנוער ומבוגרים 175,080 ₪
תקצויות ילדים 40,000 ₪

לעניין החלטת הממשלה מס' 1116 - יש לפורסם הסכם / הזמנה, היות ומדובר בהתקשרות למתן השירות והתקבל נכסל הסכמה של השופק.

מר אבנר זקן - יו"ר הוועדה
גבי עדינה אטינגר - סגנית המשרד
עו"ד זינה זינגר - מנחת היעוצות המשפטית



מדינת ישראל
 משרד הרווחה והשירותים החברתיים
 הגבלת שירות המבחן למבוגרים



7 אב תשע"ז
 14 אוגוסט 2016

אל: גב' דומת אדור - מרכז ועדת מכרזים

הכרזת פליטה להארכת התקשרות ומימוש אופציה ת"ל "שותפות תרומתי איכות"
 מכרז 131/2013

1. בתאריך 6.11.2013 ניתנה החלטת ועדת מכרזים לבחירה במציע 4 "שותפות תרומתי איכות" לפתרון שירותי תרגום למתחזות תל אביב והמרכז וחלפה החצפון.
2. אנו פונים בבקשה למימוש אופציה שנה רביעית בהתאם להסכם שנחתם עימם ביום 8.12.2013 (הסכם מסגרת מס' 131883) הארכת התקשרות לשנה נוספת מיום 7.12.2017 ועד 8.12.2016.
3. אנו מציעים מחדש השירות שניתן לפתוחות ת"ל ומבקשים אישר הוועדה להמשיך התקשרות עם חברת "שותפות תרומתי איכות" לשנה נוספת.
4. מדובר במכרז הכולל הצעות מחיר וההצעה של חברת שותפות תרומתי איכות הינה טביחה למחירי השוק.
5. מצ"כ החלטת ועדת מכרזים קודמת להארכת התקשרות לשנה שלישית - פרוטוקול 35/2015 החלטה 4 מיום 17.6.2015.

בברכה,
 ד"ר גינטיין
 רחל גינטיין
 מנהלת השירות

מס' ת.ד. 91012 - משרד הרווחה והשירותים החברתיים - תל אביב - 02-5085815 - 02-5085855 - 02-5085968 - אתר ממשל זמן



מדינת ישראל
 משרד הרווחה והשירותים החברתיים
 אגף מנהל ומע"ק - תחום מכרזים לחוקק שירותות ורכש



הלב מצוה לרה"ח
 החלטה מס' 04

מרוטקול מס' 35/2015
 מרוטקול משיבת ועודת המכרזים המשדלת לרכישת טובין ושירותים
 שתתקיימה בירושלום בתום ד' 17.06.2015

תב"ים:
 מר אבנר זקן סגן מנהל האגף לטיפול באדם עם מוגבלות שכלית התפתחותית, הי"ר הרווחה
 גבי עדילת אטינגר, סגנית חשבת המשרד
 ענייד ליקיגא שטרן פזליסט, נציגת היעצות המשפטית

מריביות הנוגעות גבי רמת אד"ר
 הנושא על קודר היים:
 הארכת התקשרות עם שותפות תרומי איכות (540179223) לטמן עילנצי תרומם עבור יחידות משרד הרווחה
 ומשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון, מכה מכרז פומבי מס' 131/2013 - צימוש זכות ברירה לשנה
 השלישית.

החלטת הוועדה: הוועדה מאשרת את הארכת ההתקשרות לפי תקנה 2(א) לתקנות תוק תובת המכרזים.
 ייקף ההתקשרות:
 קף הוועדה שנת 08.12.2015 ועד ליום 07.12.2016 יהא מהקדם מסגרת הוצאות יחיד מנהל
 יסודי תקציבי מחלקים ובאישור הוועדה ע"י החשבת ע"י תמנת מקורי של הוועדה במכרז לפי המצוייב.
 תקנה ותקציב: 23.11.24.26 (שירותי ומאכלן לנער-מבוגרים), 23.11.23.12 (תקדוץ ולדום) - מוזמנה בקיום
 תקציב בפועל ובאישור נזק התקציב מחד שנה ובהתאם לתוצאות שעה ברבר פניאלות בשנה
 שנה לא אושר תוק התקציב.
 לא תתבצע התקשרות עם הספק כל עוד לא נחתם חוזה האו כתב הזמנת תנום
 כח"ן.

המזדה ומאמרים לתחלטה:
 שותפות תרומי איכות, זכותה במכרז פומבי מס' 131/2013, לטמן שרונגי תרומם עבור יחידות משרד הרווחה
 והשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון.
 המציעי החל את טוהן השירות ביום 08.12.2013 תקופת ההתקשרות הינה לשנה עם אופציה להארכת בארבע
 שנים נוספות, שנה בכל פעם.

לאחר האמון לעמל, הוועדה מאשרת צימוש זכות ברירה לשנה השלישית במסגרת צימוש זכות ברירה של
 המשרד הכלולה בחוזה שנכרת בעקבות מכרז פומבי מס' 131/2013.
 תקי. קו זו הינה למימוש זכות ברירה של המשרד הכלולה בחוזה שנכרת בעקבות מכרז ומועמק אישור וקדת
 ימכרזים
 אומדן היקף ההתקשרות: 190,000 ש"ח

ענייד לליקא שארן פזליסט
 גבי עדילת אטינגר, סגנית חשבת המשרד
 מר אבנר זקן - הי"ר הרווחה



מדינת ישראל
 משרד הרווחה ושירותים חברתיים
 אגף מנהל ומשק - תחום מכרזים להתקשרות וכרש



הלב בתוך לרווחה

החלטה פסי-04

פרוטוקול מס' 35/2015
 פרוטוקול מישיבת ועדת המכרזים המשרדית לרישיונות טובין ושירותים
 שהתקיימה בירושלים ביום 17.06.2015

חברים:

מר אבנר זקן, יו"ר מנהל האגף לסיפול באדם עם מוגבלות שכלית התפתחותית, יו"ר הוועדה
 גבי עדינה אטינגר, סגנית רשות המשד
 עפ"ד ליהיא שטרן פליכסון, כניאט הירגות המשפטית

מריכזה הוועדה: גבי רזינה אדלר

הנושא על סדר היום:

הארכת התקשרות עם שותפות חד גומי אכזות (540179228) למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון, זכא מכרז פומבי מס' 131/2013 - מימוש זכות ברירה לטובת השלישייה.

החלטת הוועדה: הוועדה מאשרת את הזכרת והתקשרות לפי תקנה 3א לא לתקנות חוק תובת המכרזים.

היקף התקשרות:

השנתי מס' 08.12.2015 ועד ליום 07.12.2016 קרא כחשבה מסגרת והביצוע יהא מותנה בכיסוי תקציבי מוצאים ובאישור ההמנות ע"י התשובות ע"י הגעת מחיר על הזוכה במכרז לפי המצ"ב.

תקנה אקטיבית:

23.11.24.26 [שירותי המבחן לנער המבוגרים], 23.11.23.12 (חקירות ילדאם) - מתונה בקידום תקציב בפועל ובאישור חוק התקציב מהי שנה ובתנאים להוראת שעה בדבר פעילות בשנה שבה לא אנשר חוק התקציב.
 לא תובצע התקשרות עם הספק כל עוד לא מתמס חרזה ואנו כתב הזמנה חתום כד"ן.

ועדת וועדות לתחלטה:

שנחפזת תרגומי אכזות, זכונה מכרז פומבי מס' 131/2013, למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון.

המכרז תחיל את כרון השירות ביום 08.12.2013 תקופת ההתקשרות הינה לשנה עם אופציה לארכזה בארבע שנים נוספות, שנה בכל פעם.

לאחר האכזות לטוב, הוועדה מאשרת מימוש זכות הרישיון לשנה השלישית במסגרת מימוש זכות ברירה של המשד הכלולה בחזרה שבכרות במקבות מכרז פומבי מס' 131/2013.

התקשרות זו תישר למימוש זכות ברירה של המשד הכלולה בחזרה שבכרות במקבות מכרז ובעקבות אישור ועדת המכרזים.

אומנון הוקף ההתקשרות: 190,000 ש"ח

מר אבנר זקן - יו"ר הוועדה
 גבי עדינה אטינגר - סגנית רשות המשד
 עפ"ד ליהיא שטרן פליכסון - עפ"ד ליהיא שטרן פליכסון



הגב כהנא לרווחה

מדינת ישראל
משרד הרווחה והשירותים החברתיים
אגף מנהל ומשק - תחום מכרזים להחקשרות ורכש



החלטת מס' 69

פרוטוקול מסי 49/2014
פרוטוקול מישיבת ועדת המכרזים והשירותים
שהתקיימה בירושלים ביום 25.06.2014

הגברים:
מר שלמה גביסון, מנהל אגף מנהל ומשק, מכרזים - יו"ר הוועדה
גב עדינה אטינגר, לגנת השמת המשרד
עו"ד זימרה פריכמן ב"ר, נציגת הרווחה והשירותים

מרכזה הוועדה: גב דרומי אדלר
מונשא על סדר היום:
הארכת התקשרות עם שותפות תרומים איכות (520179223) למוקד שירותי תרגום עבור היחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון, מכרז מס' 131/2013 - מימוש זכות ברירה לשנה השנייה.

החלטת הוועדה: הוועדה מאשרת את הארכת החקשרות לפי תקנה 3(ג) לתקנות חוק חובת המכרזים.

היקף החקשרות:
היקף החקשרות השנתית מיום 08.12.2014 ועד ליום 07.12.2015 יהא כ- 200,000 ש"ח כולל מע"מ בחוזים להצעת השחיר של המצע.

תקנה הקיימת: 23.11.24.26 (שירותי תרגום) למוקד ומבוגרים, 23.11.23.12 (חקירות ילדים) - מותנה בקיום גורמים להצעת השחיר של המצע.
הקנייה במסגרת המכרז תוקדד לתקנה מס' 131/2013 - מימוש זכות ברירה לשנה השנייה.
לא תובאעו חקשרות עם הספק כל עוד לא תוגס חוזה וסארי בתב הזמנה ותוגס כד"ן.

הערה (למקרה להחלטה):
שותפות התרומים איכות, זכרה במכרז פומבי מס' 131/2013, למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים באזור המרכז והצפון.

המכרז נחל את מתן השידות ביום 08.12.2013 תקופת ההתקשרות הינה לענה עם אוספנה להארכה בארבע שנים נוספות, שנה בכל שנה.

לאור האמור לעיל, הוועדה מאשרת מימוש זכות ברירה לשנה השנייה במסגרת מימוש זכות ברירה של המשרד וכלולה בתחוה שבכורה בעקבות מכרז פומבי מסי 131/2013

התקשרות זו הינה למימוש זכות ברירה של המשרד הנכללת בתחוה שבכורה בעקבות מכרז וספנה אישור ועדת המכרזים.
מר שלמה גביסון, יו"ר הוועדה
גב עדינה אטינגר, נציגת השמת המשרד
עו"ד זימרה פריכמן ב"ר



משרד הבריאות
 משרד הבריאות והשירותים הבריאותיים
 אגף מנהל ומשק - תחום מנהלים לתפקידים חדשים



פרוטוקול מס' 54/2013
מיועדת מועצת העדה המבצעת למינוי מנהלים לתפקידים חדשים
שהתקיימה ביום שלישי 16.07.2013

מכריזים:
 גב' נסלי סמאן, ראש תחום המכרזים - מייצגת את המועצה
 גב' עדינה אביגדור, אגף מנהלים ומשק
 עדיד ליהודי שטרן - מילפטרן, עמדת הייצוב המשפטי

מרכיבין: גב' רועה אדלר

החשוא על סדר היום:
 אישור תוכנית העבודה וקריה במסגרת
 מכרז לטובת ד"ר שלבי מסי 131/2013 - מוקד שירותי תרגום עבור יחידות בשרד החוזות על שירותים
 גורמתיים.

אישור תוכנית העבודה לתחילת שנת 2013:
 מכרז לטובת ד"ר שלבי מסי 131/2013 - מוקד שירותי תרגום עבור יחידות בשרד החוזות על שירותים
 גורמתיים.
 אישור תוכנית העבודה לתחילת שנת 2013 - מוקד שירותי תרגום עבור יחידות בשרד החוזות על שירותים
 גורמתיים.

החלטות המועצה:
 לאשר את תוכנית העבודה וקריה במסגרת
 מכרז לטובת ד"ר שלבי מסי 131/2013 - מוקד שירותי תרגום עבור יחידות בשרד החוזות על שירותים
 גורמתיים.

**המועצה מחליטה לערוך שינוי למועצה מסי 2. כרוכסול שירותי משרד (ת.ג. 511762395), שיטות
 בכתב לכת הכנסת לסדר את השינוי של המועצה לראש יקרון עלילי ומועצה עם המשרד.**

**המועצה מחליטה לערוך שינוי למועצה מסי 4: שותפות הרומני איכות (ת.ג. 590179223) המזיק מסי 5:
 אולט קשט (ת.ג. 514508713), שיטות בכתב ואת שירותי העבודה בא האשיותהם על שני הממלכים הרני
 באותן משמעותי במהומהן שינוי על ידי המועצה המקומית, תריסה כלפי מסי, באופן המשרד
 תשש לבני האפשרות של המועצה לקרן את השירותים בהיקף זרימה הנדרשים במחיר המוצע על
 יום.**

עליו ליהודי שטרן - מילפטרן
גב' עדינה אביגדור
גב' נסלי סמאן, מייצגת את המועצה



המב שנתון לרשות

71 רמ"מ תשע"ג
14 אוקטובר 2013

מדינת ישראל משרד החינוך והשירותים החברתיים הנהלת שירות המבחן למבוגרים



איתור עבור מבד" 2015/2015
197

34 עבור תרומה עומד

עבוד תרומה עומד

החומר	תחילת	סוף	פרק הזמן	מספר	שאלות	תשובות	הערות
מבד"ם עומד יד פנמי עד יום עבודה אחד ברישיות	1 שעה	222 - הזמנת התרומה על ידי המוסד לפחות 24 שעות עבודה מראש.	73%	130 ש"ח			
	1 שעה	222 - הזמנת התרומה על ידי המוסד לפחות 24 שעות עבודה מראש.	4%	163 ש"ח (הזיכרון 25%)			
הזמנת עומד מבד"ם לחוקפה ריצפה (מערב לית עבודה אחד כחל השירות של פעילות לסידור)	1 שעה	222 - הזמנת התרומה על ידי המוסד לפחות 24 שעות עבודה מראש.	3%	115 ש"ח			
	1 שעה	222 - הזמנת התרומה על ידי המוסד לפחות 24 שעות עבודה מראש.	1%	144 ש"ח (הזיכרון 25%)			
הכנת המחזור לפעילות התורגם הנדרשת על ידי המשרד	1 שעה	222 - הזמנת התרומה על ידי המוסד לפחות 24 שעות עבודה מראש.	0,5%	33 ש"ח			
	1 שעה	222 - הזמנת התרומה על ידי המוסד לפחות 24 שעות עבודה מראש.	0,5%	41 ש"ח (הזיכרון 25%)			
הזמנת תלמידי	1/4 שעה	222 - הזמנת התרומה על ידי המוסד לפחות 24 שעות עבודה מראש.	0,5%	29 ש"ח			
	1/4 שעה	222 - הזמנת התרומה על ידי המוסד לפחות 24 שעות עבודה מראש.	0,5%	115 ש"ח (הזיכרון 25%)			

המשרד - ירושלים



משרד החינוך והשירותים החברתיים
71 רמ"מ תשע"ג, 14 אוקטובר 2013, ירושלים 91012

5) *[Handwritten marks]*
 147
 24
 2/3
 29/9/15
 29/9/15

מדינת ישראל
משרד הרווחה והשירותים החברתיים
אגף גנה ומשק ומרכזים

מס' סוכים 1371/2013

בשפת 3.1 - טופס הענות פתור



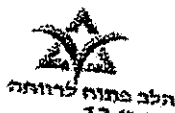
לכבוד
 משרד הרווחה והשירותים החברתיים
 ועדת הסכמים המשודרת
 מרשלים
 להלן התקנו למכרז מס' 1371/2013 - מתן שירותי תרגום עברי הידוע אשר על ידיה
 והשירותים החברתיים מכרז טופס 3.1 לשם:

שם המכרז	תאריך תחילת	אשרי התחלה	פרק הזמן ליהנות עמדת התרגום	מחיר חודשי	אספקת תוכני של החומר לצורך השוואת התעודות	מחיר חודשי
1. עמדת תרגום - 250 מילים	250 מילים	דוגל-100 9	החמשת התרגום על ידי התחילה לטובת 22 שעות עבודה ברוטו	67.90	7.5%	4.86
2. עמדת תרגום - 250 מילים	250 מילים	דוגל-100 9	החמשת התרגום על ידי התחילה לטובת 22 שעות עבודה ברוטו	64.90	1.5%	0.97
3. עמדת תרגום - 250 מילים	250 מילים	דוגל-100 9	החמשת התרגום על ידי התחילה לטובת 22 שעות עבודה ברוטו	59.90	7%	4.19
4. עמדת תרגום - 250 מילים	250 מילים	דוגל-100 9	החמשת התרגום על ידי התחילה לטובת 22 שעות עבודה ברוטו	59.90	1.5%	0.89

אולסקיט-שרותי
משרד מנהלתיים בע"מ
514503713.9

[Handwritten signature]

עמוד 95 מתוך 98 גמורים



מדינת ישראל
 משרד הרווחה והשירותים החברתיים
 אגף מנהל ומשק - תחום מכרזים לחתקשירות וריש



החלטה מס' 12

פרוטוקול מסי 65/2016 ועדות המכרזים המשרדית לרכישות טובין ושירותים
שהתקיימה בירושלים ביום ז' 24.08.2016

חברייה:

מר אבנר זקן - יו"ר הוועדה
 גבי עדינה אטינגר, סגנית חשבת המשרד
 עדיד זינגה פרימן, נציגת היעצות המשפטית
 מרבית הוועדה: גבי זרמת אדלר

הנושא על סדר היום:

הארכת התקשרות לחברת אולטקסט - מתן שירותי תרגום למחוזות ירושלים ובאר שבע (514503713), למתן שירותי תרגום עבור היצואת משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מכח מכרז פומבי מס' 131/2013 - מימנש זכות ברירה לשנה היבועית

החלטת הוועדה: הוועדה מאשרת את הארכת החתקשירות לפי תקנה 3(ג) לתקנות חוק חובת המכרזים.

מס' מנון: 543882

היקף ההתקשרות:

היקף החתקשירות השנתי מיום 08.12.2016 עד ליום 07.12.2017 יהא כהסכם מסגרת והביצוע יהא מותנה בכיסול תקציבי מתאים ובאישור הזמנות ע"י החשבות ע"י הצעת מתיר של הזוכה במכרז לפי המצויב.

תקנה התקציבית: 222, 26, 24, 11, 23, 12, 23.11.12 - מותנה בקיום תקציב בפועל המאפשר חוק התקציב מדי שנה

במהותם להודעת שעה בדבר פעילות בשנה שבה לא אושר חוק התקציב. לא תבוצע החתקשירות גם השפק כל עוד לא נחתם חוזה יצוא כתב הזמנה תחום כדון.

הערות והמסקנות להחלטה:

חברת אולטקסט, זכותה במכרז פומבי מס' 131/2013, למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים.

המציע החל את מתן השירות ביום 08.12.2013 לתקופה של שנה עם אופציה להארכת תקופת ההסכם בארבע שנים נוספות, שנה בכל פעם.

כעת מאשרת הארכת החתקשירות לשלוש שנים באסגרת מימנש זכות ברירה של המשרד הכלולה בחוזה שנכרת בתקנות מכרז פומבי מס' 131/2013, ותעקבות המלצת הגורם המקצועי המצויב.

אומדן היקף ההתקשרות: 372,000 ₪ לפי המירט הבא:
 שירות המבצע לביעה ומבוקרים 352,000 ₪
 הקשרות ילדים 20,000 ₪

התקשרות זו הינה למימנש זכות ברירה של המשרד הכלולה בחוזה שנכרת בתקנות מכרז ושעונה אישור ועדת המכרזים.

לצנין החלטת הממשלה מס' 1116 - יש לפרסם הסכם / הזמנה, היות ומדובר בהתקשרות למתן השירות והתקבל בסמך ההחלטה של הספק.

מר אבנר זקן - יו"ר הוועדה
 גבי עדינה אטינגר - סגנית חשבת המשרד
 עדיד זינגה פרימן - בנ



מדינת ישראל
 משרד הרווחה והשירותים החברתיים
 אגף מנהל גמשי - תחום מכרזים להתקשרויות היבש



פרוספקט מס' 35/2015
 פרוטוקול מכשירי הצעת המכרזים המשולבת לרכישת סוכן ושירותים
 שהתקיימה בירושלים ביום 17.06.2015

החלטה מס' 03

חברים:
 גבי אורית בן דור, מימין יו"ר הוועדה
 גב' עדינה אסימור, סגנית חשבת המשרד
 עידי ליהיא שטרן פלימסון, כמזמת התעמולת המשפחה

כורחא דהועדה: גבי רונית אדיר

הנושא על סדר היום:
 הארכת והתקשרות לחברת אולשקסט - מתן שידורי תרומה למועצה ירושלים ובאר שבע (1514583713), למתן שירותי תלום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מבנה מכרז פומבי מס' 131/2013 - מימנש זכות ברידה לשנה השלישית.

החלטת הוועדה: הוועדה מאשרת את הארכת ההתקשרות לפרוטוקול 131/2013 לתקופת חוק חובת המכרזים.

אליהו ההתקשרות:
 הליך ההתקשרות השנתי מס' 08.12.2015 עד ליום 07.12.2016 הוא כהסכם מסגרת והכרזתו היא מותנה בליטוי חק יבוי מותגים ובאישור הוועדה ע"י החשבות ע"י תעמולת מאיר של הוועדה במכרז לפי המכ"ב.
 תקנה תקציבית: 23.11.23.12, 23.14.24.26.222 - מותגים בקניס תקציב גמול ובאישור חוק התקציב מדי שנת (בהתאם לתוצאות שעה בדבר פעילות בשנת שנת לא אושר חוק התקציב.
 לא תהגש ההתקשרות עם הסכם בלעד לא נותם החוזה האו כתב הזמלת חתום כדין.

הצעות וביטולים להחלטה:
 דברית אולשקסט, זכותה במכרז פומבי מס' 131/2013, למתן שירותי תרומה עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, זכותה במכרז פומבי מס' 131/2013, לתקופת של שנה עם אפשרות להארכת תקופת ההסכם בארבעה חודשים נוספים, שנה בכל פעם.

כסת מאושרת הארכת והתקשרות לשנה שלישית במסגרת מימנש זכות ברידה של המשרד הכללה בהוצה שוכרת בעמדות מכרז פומבי מס' 131/2013, ובנקבות המלכת המודם המקצועי המציב אומדן גרסיף ההתקשרות: 170,000 ₪.

ההתקשרות זו הינה למימוש זכות ברידה של המשרד הכללה בהוצה שנכרת בעקבות מכרז חשבונית אישור ועדת מכרזים.

גבי עדינה אסימור
 עידי ליהיא שטרן פלימסון
 גב' רונית אדיר - יו"ר הוועדה



מדינת ישראל
 משרד הרווחה והשירותים החברתיים
 אגף מנהל ומשק - תחום מכרזים להתקשרות דרכש



הלב פתח לרווחה
 החלטת מ"מ/09

פרוטוקול מ"מ/47/2014
 פרוטוקול מישיבת ועדה המכרזים המשרדית לרכישות טובין ושירותים
 שהתקיימה בירושלים ביום ה' 12.06.2014

חברים:
 מר שלמה ביטון, מנהל אגף מנהל ומשק, מכרזים - יו"ר הוועדה
 גבי עדינה אטינגר, סגנית חשבת המשרד
 ערין יערה ליכמן בוק, נציגת תפעול המשפחה
 מרבית הוועדה: גבי רותגה אדלר

הנושא על סדר היום:
 הארכת התקשרות שירות אוטוקסט - מתן שירותי תרגום למחוזות ירושלים ומ"מ שבע (514503713), למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים, מכח מכרז פומבי מ"מ/131/2013 - מימוש זכות בדיקה לשנה שלמה.

החלטות הוועדה: הוועדה מאשרת את הארכת ההתקשרות לפי תקנה 33א לתקנות חוק חובת המכרזים.

היקף ההתקשרות: השנותי מקום 08.12.2014 עד ליום 07.12.2015 יחא כחסכם מסגרת והביצוע יחא מותנה בביטוי והקצאת מקומות ובאישור הגמטת ע"י החשבונות ע"י הצעת מחיר של הזוכה במכרז לפי המצוייב.

מקנה תקצימית: 23.11.23.12, 23.11.24.26.282 - מותנה בקיום תקציב במעל האישור חוק התקציב מדי שנה לא התבצע ההתקשרות עם הספק כל עוד לא נותנם חוזה ואן כתב הומה מותם כדין.

הערת נימוקים להחלטה:
 חברה ארטקסט, אגדה במכרז פומבי מ"מ/131/2013, למתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים החברתיים.

המביא תחל את מותן השירות ביום 08.12.2013 לנקמה של שנה עם הצפיה להארכת תקופת החסכם בארבע שנים נוספות, שנה בכל פעם.

כוח מאשרות ומארכת התקשרות לשנה שניה במסגרת מימוש זכות בדיקה של המשרד הכלולה בחוזה שנכרת בעקבות מכרז פומבי מ"מ/131/2013, בעקבות המלצת העדים המקצועי המצוייב.

אומדן היקף ההתקשרות: 100,000 ₪
 ההתקשרות זו הינה למימוש זכות בדיקה של המשרד הכלולה בחוזה שנכרת בעקבות מכרז וסעודה אישור ועדת המכרזים.

מר שלמה ביטון - יו"ר הוועדה
 גבי עדינה אטינגר - סגנית חשבת המשרד
 ערין יערה ליכמן בוק



הגלב פתח לרצועה
החלטה מס' 28

מדינת ישראל
משרד הרצועה והשירותים המיוחדים
אגף מנהל ומשק - תחום מצרים להקשרות ורכש



פרוטוקול מס' 62/2013
מיועדים מישראל ועמית המכרזים והמשלוח לרכישת עובדי ושיירות
שהתקיימה בירושלים ביום 06.11.2013

המכרז:
מך שלטה ביטוח, מהלך אופי-מנהל ומשק, תחום מכרזים - קי"ר/התורה
גבי עריכת אסמכתא, לגביית חשבות המשרד
עמיד ליהלום שטרן-טילפסון, תמיכה ותיעוד המספיק

מרכזה התקיימה: בארבעה אולף

הנשיא על סדר היום:
מכרז בוצעו דו שלב מס' 131/2013 - מתן שירותי תמיכה עבור יחידות משרד הרצועה והשירותים המיוחדים

החלטות וקולות:
ביום 07.10.2013, פרוטוקול מס' 54/2013, החלטה מס' 16 אשרות ועמית המכרזים לאחר בחינה ועד
במסגרתם הורחבו לרבות המלצות תורת המעשה החלטיש

1. לערוך למצאת מס' 2: פרוטוקול שירותי מערך ל.א. 1512762395, שימחן בכותב נוכח הכוונה לפסל את הצעות
של המציע למדן גיטון שלילי בהצעה עם המשרד.

2. לערוך למצאת מס' 4: שותפות תרומה איכות 11/540179223 למצאת מס' 5: אולפיקט ל.א. 514503713,
שימחן בכותב הולך לאור הבהרה כי הצעותיהם של שני המציעים תרנו באופן משמעותי מהאמון שחוקר על ידי
המורמים (מקצוענים, חריגה כלפי מטה, באופן המשרד השש לפני האפשרות של המציעים ליתן את
השירותים בהיקף ברמה המדרשם במחיר המציע על דים.

ביום 17.10.2013 התקבלה החליטה ממנו מס' 2: "פרוטוקול שירותי מערך 1993 ב.י.מ. ותיירות החברה
התמורה על ידי הורחה אל הולנדיים המקצועיים בושרד אשר הע בקשרי עבודה עם החברה בעבר לקבלת
התיירות. מן האשרד בכתב-התניה של הארבעים המקצועיים, לרבות במסגרת המעוררים עליה, כי במהלך
הערים חבלה והורחבי המקצועיים חוסר שבעות רגון מאופן מתן השירותים על ידי החברה, עבודה או הובאה
לשירות הממונים ברורה, אף על פי כן, במהלך החודשים רמת השירות לא השתפרה.

לפיכך, מחליטה הורחה לפסל את הצעות של המציע מס' 2, נוכח נסיון שלילי בהצעה עם המשרד.

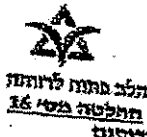
ביום 20.10.2013 התקבלה החליטה של המציעים מס' 4: "שותפות תרומה איכות" ומציע מס' 5:
אולפיקט. בהתאם לזריחה כלפי מטה בהצעת המחיר. מן האשרד בחמתם של המציעים עליה, כי המציעים
אכן עמדו על התחום המוסר ערבים לפני את השירות ברמה המדרשת במכרז.

לעור המציע, מחליטה הורחה לבחור במציע מס' 5, שותפות תרומה איכות (540179223) למתן שירותי תרומה
באזור המרכז והמערב, ביחוד המציע הוותיק-טתנו לאחר זמ.

בנוסף, מחליטה הורחה לבחור במציע מס' 5, אולפיקט (54503713) למתן שירותי תרומה באזור ירושלים
והדרום, נוכח העובדה כי המציע מס' 5 זכה בסך השלד הניתן באזור המרכז נגל כי תמך המפלו לא ניתן לכותב
ביתו מלאה.

הדו זכה אחר, לאור גניקת הנותן שקיבל המציע 4 באמות הממד, מחליטה הורחה לבחור במציע 5 ככשיר-שני
למשך שלוש חודשים באזור ירושלים (תורח).

מר שלמה גבולין, יו"ר הוועדה
בה עדינה אסתר ט. חלב-אמנון
עדיד לרעה-אמנון טילפסון



מדינת ישראל
משרד הרווחה והשירותים החברתיים
אגף מבחן ומשק - תחום מבדקים לחוק שירות ורש



פרוטוקול מסי 35/2013
פרוטוקול מעשיית הוצאת האזרחים המשרדית לרכישת טובין ושירותים
שהתקיימה בירושלים ביום 07.10.2013

תביעים:
גב' נטלי לאון, ראש מחוז המרכז - מימ קיור הוותקה
גב' עדיה אסינגר, סגנית משרת המשרד
עקיב לוקיס שפרן - מלפסטר, נציגת היתועה המשפטית

מרכזה הוותקה: גב' רגנת אדלר
המשיג על סדר היום:
אישור הוותקה להמלצות ועדת המשנה:
מכרז פומבי דו שלבי מסי-131/2013 - מתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים
החברתיים.

אישור הוותקה להמלצות ועדת המשנה:
מכרז פומבי דו שלבי מסי-131/2013 - מתן שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והשירותים
החברתיים.
באשר התנהח חוותה, כך והוא, המלצות תחת משנה כמו אעוגג בגרמיקול של תנהח המשנה המשיג על
המסדה משיג פולין פומבית מסי-131/2013.

הדלסות הוותקה:
לאחר תלינת איור הממקים והילונסטים לרבות המלצות תחת המשנה הוותקה מחליטה לאשר את המלצות
תחת המשנה:

1. תועדה מחליטה לערוך שימת למיגן מאז 2: פרוטוקול שירותי משרד (מ.ג. 511762395), שימת
בכתב תחת הכנה לסכול את העתה של המלכת למר ניקסן שלילי באחרת עם המשרד.
2. הוותקה מחליטה לערוך למענת מאז 4, שקימת תרגומי איכת (מ.ג. 540179223) ותמינת מסי 5:
אחלקקסס (מ.ג. 514503713), שימת בכתב תחת לאור העובדה כי האנתומיה של שני המעמינים תרגו
באופן משמעותי מהאומדן שאוכך על ידי העדומים המקצועיים, תרגומה בלמי מוסה, באופן המשרד
השש לוכי המשרות של הממקים לעת אור השירותים בתוקף נכדמה הכרטיסם במתיר המועת על
ידה.

גב' נטלי לאון, מימ קיור הוותקה
גב' עדיה אסינגר - סגנית משרת המשרד
עקיב לוקיס שפרן - מלפסטר



הלשכת מס הכנסה

רח' אלול תשע"ג
34 אבטמס"ב 2013

מדינת ישראל
משרד הרווחה והשירותים החברתיים
הנהלת שירות המבחן לתובגרים



19/1
אומדן עבור מרכז מרכז 123/2013

(א) עבור תרגום עוקב

עבוד תרגום עוקב

החומר	קריטריון	פרק התמונה לזרועות/עבודות התרגום	מחיר מוצע - בש"ח לא יחול	מספר חוסמי סכ' המועד לפרק המועד לתרגום	תאריך השקעה בסכ"מ או חילול מע"מ - לפחות 30 ימים לפני תחילת העבודות/התרגומים
1. זרבות עוקב 2. זרבות עבודה 3. אחד מרציפות	1 שעה	רצף - הזמנת התרגום על ידי המזכין לפחות 24 שעות עבודה מראש.		72%	130 ש"ח
	7 שעות	דחוף - עד 4 שעות מהמפגש.		4%	763 ₪ (חוסמת 25%)
1. זרבות עוקב 2. מומחסי לזיקופה 3. רציפה למעט ליום עבודה אחד כולל 55 אגרות של 5 פעילות לסיועין)	1 שעה	רצף - הזמנת התרגום על ידי המזכין לפחות 24 שעות עבודה מראש.		3%	175 ₪
	1 שעה	דחוף - עד 4 שעות מהמפגש.		1%	144 ₪ (חוסמת 25%)
4. הזכרת הממוחשבן לפעילות התרגום הנדרשת על ידי המשרד	7 שעות	רצף - הזמנת התרגום על ידי המזכין לפחות 24 שעות עבודה מראש.		0.5%	33 ש"ח
	1 שעה	דחוף - עד 4 שעות מהמפגש.		0.5%	41 ₪ (חוסמת 25%)
5. זרבות סלפוני	1/4 שעה	רצף - הזמנת התרגום לפחות 24 שעות עבודה מראש.		0.5%	29 ₪ (בזמם לעמוד מרכז חש"ל מ-2016 113 ₪ לשעה)

www.mof.gov.il



משרד האוצר - אתר האינטרנט: www.mof.gov.il, ת.ד. 1250, ירושלים 91012



מדינת ישראל
 משרד הרווחה והשירותים החברתיים
 הנהלת שירות המבחן למבוגרים



ב. אומדן עבור תלמידי המסכים

סוג מסמך	תאריך	תחומי תוכן	מספר שאלות	משקל כל שאלה	מספר שאלות	משקל כל שאלה	מספר שאלות	משקל כל שאלה	מספר שאלות	משקל כל שאלה
מקצועי - כלכלי - משפטי - רב-תחומי - עסקי	1 עמוד מתורגם - עד 250 מילים	שעות עבודה לעמוד מתרגם מהומנת העבודה	222 - עד 4	הומנת התרגום על ידי התורה לפחות 72 שעות עבודה מראש	7.5%	מספר שאלות משקל כל שאלה	מספר שאלות משקל כל שאלה	מספר שאלות משקל כל שאלה	מספר שאלות משקל כל שאלה	מספר שאלות משקל כל שאלה
כללי - יתר	1 עמוד מתורגם - עד 250 מילים	שעות עבודה לעמוד מתרגם מהומנת העבודה	222 - עד 4	הומנת התרגום על ידי התורה לפחות 72 שעות עבודה מראש	7%	מספר שאלות משקל כל שאלה	מספר שאלות משקל כל שאלה	מספר שאלות משקל כל שאלה	מספר שאלות משקל כל שאלה	מספר שאלות משקל כל שאלה
מקצועי - כלכלי - משפטי - רב-תחומי - עסקי	1 עמוד מתורגם - עד 250 מילים	שעות עבודה לעמוד מתרגם מהומנת העבודה	222 - עד 4	הומנת התרגום על ידי התורה לפחות 72 שעות עבודה מראש	1.5%	מספר שאלות משקל כל שאלה	מספר שאלות משקל כל שאלה	מספר שאלות משקל כל שאלה	מספר שאלות משקל כל שאלה	מספר שאלות משקל כל שאלה
כללי - יתר	1 עמוד מתורגם - עד 250 מילים	שעות עבודה לעמוד מתרגם מהומנת העבודה	222 - עד 4	הומנת התרגום על ידי התורה לפחות 72 שעות עבודה מראש	1.5%	מספר שאלות משקל כל שאלה	מספר שאלות משקל כל שאלה	מספר שאלות משקל כל שאלה	מספר שאלות משקל כל שאלה	מספר שאלות משקל כל שאלה

8



מדינת ישראל
משרד הרווחה והשירותים החברתיים
הנהלת שירות מבחן למבוגרים



ד"ר נינסיאן
ד"ר חיושטיין
מנהלת שירות מבחן מבוגרים

~~מ.א.א.~~
שלמה בליסון
ק"ר יקרת המבוגרים

Handwritten notes and signatures at the top left of the page.

מדינת ישראל
משרד הרווחה והשקדנות והחברות
אגף מנהל ומעקב חברות

מספר סמך מס' 131/2013

נספח 3.1 - טופס הצעת מחיר

לכבוד משרד הרווחה והשקדנות והחברות
 ועד החברות המשרדות
 צהלים
 תאריך הצעתו למכרז מס' 131/2013 - מתן שירותי תחום ענף ומידות משרד הרווחה
 והשקדנות והחברות מס' 131/2013 - מס' 131/2013.

שם ספק/חברה	יחידת מדידה	הצעת מחיר	מחיר יחידה	מחיר כולל	מחיר יחידה	מחיר כולל	מחיר יחידה	מחיר כולל
מחיר משוער	מחיר יחידה	מחיר כולל	מחיר יחידה	מחיר כולל	מחיר יחידה	מחיר כולל	מחיר יחידה	מחיר כולל
מחיר משוער	מחיר יחידה	מחיר כולל	מחיר יחידה	מחיר כולל	מחיר יחידה	מחיר כולל	מחיר יחידה	מחיר כולל
מחיר משוער	מחיר יחידה	מחיר כולל	מחיר יחידה	מחיר כולל	מחיר יחידה	מחיר כולל	מחיר יחידה	מחיר כולל
מחיר משוער	מחיר יחידה	מחיר כולל	מחיר יחידה	מחיר כולל	מחיר יחידה	מחיר כולל	מחיר יחידה	מחיר כולל

מחיר משוער
 1.772.000

מחיר משוער 1.772.000
 מחיר משוער 1.772.000